



## CD/MP3 PLAYER WITH TURNTABLE STEREO RADIO AND USB/SD ENCODING

### **HIF-8888TUMPN**

Instruction manual

Bedienungsanleitung

Manuel d'instructions

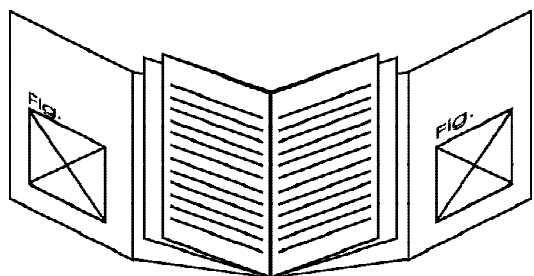
Manuale d'istruzioni

Manual de instrucciones

Manual de instruções

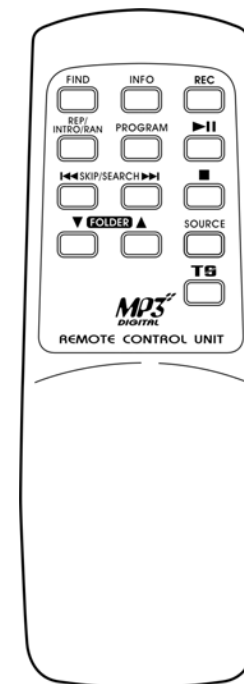
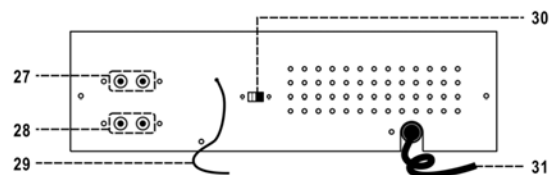
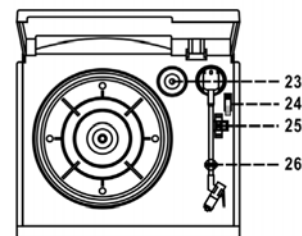
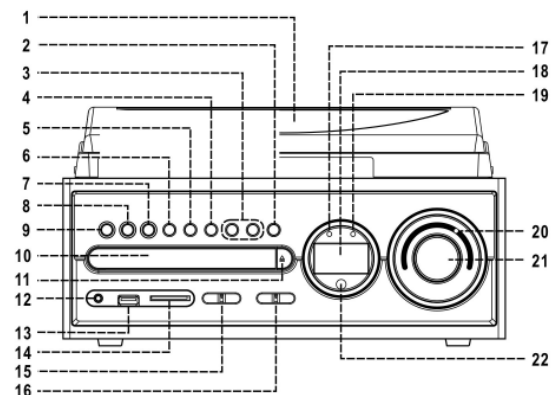
## INDEX

English	Page	1
Deutsch	Seite	13
Français	Page	25
Italiano	Pagina	37
Español	Página	49
Portuguès	Pagina	61



- Your new unit was manufactured and assembled under strict ROADSTAR quality control. Thank you for purchasing our product. Before operating the unit, please read this instruction manual carefully. Keep it also handy for further future references.
- Ihr neues Gerät wurde unter Beachtung der strengen ROADSTAR-Qualitätsvorschriften gefertigt. Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch, und heben Sie sie auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.
- Votre nouvel appareil a été fabriqué et monté en étant soumis aux nombreux tests ROADSTAR. Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction. Avant de vous adonner à ces activités, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Conservez-le à portée de main à fin de référence ultérieure.
- Il vostro nuovo apparecchio è stato prodotto ed assemblato sotto lo stretto controllo di qualità ROADSTAR. Vi ringraziamo di aver acquistato un nostro prodotto. Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio, leggete attentamente il manuale d'istruzioni e tenetelo sempre a portata di mano per futuri riferimenti.
- Vuestro nuevo sistema ha sido construido según las normas estrictas de control de calidad ROADSTAR. Le felicitamos y le damos las gracias por su elección de este aparato. Por favor leer el manual antes de poner en funcionamiento el equipo y guardar esta documentación en case de que se necesite nuevamente.
- Seu novo aparelho foi construido e montado sob o estrito controle de qualidade da ROADSTAR. Agradecemos por ter comprado nosso produto para a sua diversão. Antes de usar esta unidade é necessário ler com atenção este manual de instruções para que possa ser usada apropriadamente; mantenha o manual ao seu alcance para outras informações.

## HIF-8888TUMPN



**WARNINGS**

The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol within the triangle is a warning sign alerting the user of "dangerous voltage" inside the unit.



To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover. No user serviceable parts inside the unit. Refer all servicing to qualified personnel.

**230V~**

This unit operates on 230V ~ 50Hz. If the unit is not used for a long period of time, remove the plug from the AC mains.



This unit must not be exposed to moisture or rain.



The power switch in this unit is mounted on the secondary circuit and does not disconnect the whole unit from the mains in OFF position.



Ensure all connections are properly made before operating the unit.



This unit should be positioned so that it is properly ventilated. Avoid placing it, for example, close to curtains, on the carpet or in a built-in installation such as a bookcase.



Do not expose this unit to direct sunlight or heat radiating sources.

**HIF-8888TUMPN****CD/MP3 PLAYER WITH TURNABLE STEREO RADIO AND USB/SD ENCODING****INSTRUCTION MANUAL**

Please read this instruction manual carefully and familiarize yourself with your new HiFi system before using it for the first time. Please retain this manual for future reference.

**LOCATION OF CONTROLS**

- 1) DUST COVER
- 2) CD PLAY/PAUSE/STOP BUTTON
- 3) CD SKIP UP / DOWN BUTTON
- 4) MP3 FOLDER UP BUTTON
- 5) REPEAT/INTRO/RANDOM BUTTON
- 6) SOURCE BUTTON
- 7) VOLUME UP KNOB (+)
- 8) VOLUME DOWN KNOB (-)
- 9) RECORD BUTTON
- 10) CD DOOR
- 11) CD DOOR OPEN BUTTON
- 12) 3.5 MM HEADPHONE JACK
- 13) USB SOCKET
- 14) SD/MMC CARD SLOT
- 15) POWER OFF/FUNCTIONS SELECTOR
- 16) RADIO BAND SELECTOR
- 17) POWER LED INDICATOR
- 18) LCD DISPLAY
- 19) FM STEREO LED INDICATOR
- 20) LED DIAL POINTER
- 21) TUNING KNOB
- 22) REMOTE SENSOR
- 23) SPINDLE ADAPTOR
- 24) TONE ARM LEVER
- 25) 33/45 RPM SPEED SELECTOR
- 26) PICK-UP HOLDER
- 27) LINE OUT SOCKET
- 28) SPEAKER TERMINAL (L/R)
- 29) FM ANTENNA
- 30) AUTO STOP SWITCH
- 31) AC CORD

## REMOTE CONTROL

---

### BATTERY INSTALLATION

the infra-red transmitter requires 2 pcs AAA size battery for operation.

### BUTTON DESCRIPTION

- 1) FIND in mp3/wma mode, press to active file/folder name search function.
- 2) INFO in cd stop mode, press to select encoding bitrate.
- 3) REC in cd or phono mode, press to active recording function.
- 4) REP/INTRO/RAN in cd/usb mode, press to active repeat / intro / random function.
- 5) PROGRAM in cd/usb mode, press to active programming function.
- 6) PLAY/PAUSE▶|| in cd/usb mode, press once to start playback. press again to enter pause mode.
- 7) SKIP/SEARCH forward▶▶|press once to skip to next track, press & hold for search forward  
  
skip/search backward|◀◀ press once to skip to previous track.press & hold for search backward.
- 8) STOP■ in cd/usb mode, press to stop playback or cancel the stored program.
- 9) FOLDER up▲/down▼ in mp3 mode, press to select folder up or down.
- 10) SOURCE in cd/usb mode, press to select cd or usb function repeatedly.
- 11) TRACK SEPARATION press to divide, one by one, the recording track from turntable, during encoding.

## CONNECTING TO POWER

---

Before switching on make sure that the voltage of your electricity supply is the same as that indicated on the rating plate.

For your own safety read the following instructions carefully before attempting to connect this unit to the mains.

## MAINS (AC) OPERATION

This unit is designed to operate on AC 230V 50Hz current only. Connecting it to other power sources may damage the unit.

### CAUTION

To prevent electric shock disconnect from the mains before removing cover. No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

### SAFETY PRECAUTION

Do not allow this unit to be exposed to rain or moisture.

Mains Supply: 230V 50Hz - AC only



This symbol means that this unit is double insulated. An earth connection is not required.

## POWER SUPPLY

---

Remove the stereo carefully from the box, retaining the packaging for future use.

### AC POWER OPERATION

Connect the plug to a mains power inlet 230V AC ~ 50 Hz.

## SPEAKER OUTPUT

---

Connect the system to external speakers (8 Ohm) by connecting the Speaker output sockets L, R (27) to your external speakers-

## MW/FM TUNER

---

### Operation

- Set the Function Selector (15) to the RADIO position.  
The red Power Indicator (17) will light up.
- Select the desired frequency band with the Band Selector (16).
- Tune to the desired radio station by turning the Tuning control (21).

### ANTENNA

- For FM reception there is a built-in FM antenna wire (28) at the rear of the unit. Move the wire around to obtain the best reception.
- For MW reception the signals are picked up through a built-in ferrite antenna. You may have to orient the unit to obtain the best reception.

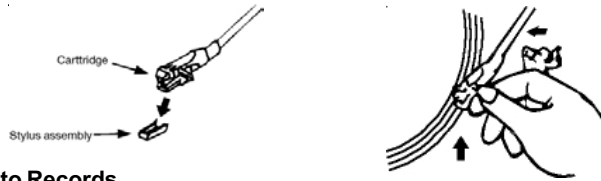
**FM & FM-STEREO RECEPTION**

- Stereo reception is possible when the tuned FM station is broadcasting in stereo.
- When in FM Stereo mode and the station is broadcasting in Stereo, the STEREO indicator (19) lights up.
- When FM stations are weak and are disturbed, listening can be improved by switching the Band selector to FM (Mono). Reception will then be in MONO.

**TURNTABLE OPERATION****Preparation**

Open the Record Player Cover.

Release the Tonearm Clamp, and remove the stylus protector.

**Listening to Records**

1. Set the Function Selector (15) to the PHONO position.
2. Place a record on the turntable, over the central spindle. Place the EP adapter over the central spindle when playing 17cm EP records.
3. Set the Speed Selector (24) to 33 or 45 rpm according to the record.
4. Release the tonearm clamp, and remove the protective cap from the stylus.
5. Lift the Tonearm with the Tonearm Lift Lever.
6. Move the tonearm to the beginning of the record, or to the start of a particular track.
7. Gently lower the tone arm onto the record with the Tonearm Lift lever to start playing.
8. When the record is finished the tonearm will automatically stop. Lift the tonearm from the record and return it to the rest .
9. To stop manually, lift the tonearm from the record and return it to the rest.
10. To select Auto Stop mode, move the Auto Stop Switch (29) to ON position.

Notes: Do not stop or turn the platter manually.

Moving or jarring the turntable without securing the Tonearm clamp could result in damage to the Tonearm. Replace the protective cap on the stylus when not in use.

**PLAYING COMPACT DISC**

## ● Getting start

1. Turn function selector (16) to select " cd/usb/sd " mode.
2. Press "OPEN/CLOSE" button (11) to open the cd door (10).
3. Place a cd with the printed side facing up inside the tray & then close the cd door.
4. focus search is performing, the lcd display (18) will show the total number of tracks & total playing time.

## ● Play / pause / stop mode ▶||/■

1. Press the "PLAY/PAUSE/STOP " button (2) to start playback, the first track will start playback.
2. To interrupt, press the " play/pause/stop " button (2) once, the playing time will be freeze & flashing on the lcd display (18). press again to resume normal playback.
3. If press and hold the " play / pause stop " button (2) for over 2 seconds during playback mode. the system will go to stop mode.

## ● Skip/search mode (skip/search up ▶▶ / skip/search down ◀◀)

1. During play or pause mode, if "skip up" button (3) is pressed. it will go to next track and display the track no. and then remain the play or pause mode.
2. During play or pause mode, if "skip down" button (3) is pressed. it will go back to the beginning of the track, original track no. is display and remain the play or pause mode.
3. After step 2, press "skip down" button (3) again will go to the previous track and remain the play or pause mode.
4. if press and hold the " skip up/down button " (3) during cd/mp3 playback, the playing track will go fast forward or backward until the button being released.

## ● For mp3/wma disc

1. Press " FOLDER " button (4), the folder no. will goes up
2. Press " skip up " or skip down (3) button, the track no. change.
3. when the desired track is being selected, press the cd " PLAY/PAUSE/STOP " button (2) to start playback.

**ID3 (TRACK/ALBUM TITLE) FUNCTION (BY REMOTE HANDSET)**

1. Press the " INFO " button during playback of MP3/WMA disc, the song title is being displayed. press the " INFO " button again to disable the function.

**SONG TITLE/FOLDER NAME SEARCH FUNCTION (BY REMOTE HANDSET)**

You can search the track by the title/floder name in disc during stop mode:

1. Press the " FIND " button once, then press the "skip up" (or skip down) button (3), you can search the title of each song one by one under alphabet order on lcd display, then press the cd " PLAY/PAUSE/STOP " button (2) to start the playback of the selected track.

2. Press again " FIND " button, the folder name is being displayed. then press the "skip up" (or skip down) button to select the desired folder, and press the cd" PLAY/PAUSE/ STOP " button (2) to start the playback of all tracks inside that selected folder.

#### REMARK:

- In that case of no name had been assigned for the track, " none " or " unknown " is being displayed" on display (18).
- The LCD display support english language only.

#### MP3/WMA TRACK FORMAT REQUIREMENT:



- MP3 bit rate : 32 kbps~256 kbps and wma bit rate : 32 kbps ~ 320 kbps
- The performance of playing MP3 disc is various from the quality of recording disc and the method of recording. Furthermore, the searching lead-time for MP3-CD is longer than normal cd due to difference format.

#### REPEAT/INTRO/RANDOM MODE

Press the repeat/intro/random button before or during playback, a single track, single folder (MP3 only) or all the tracks can be played in difference mode as follow:




#### FOR CD

- (1) REPEAT 1 → (2) REPEAT ALL TRACK → (3) INTRO → (4) RANDOM  
→ (5) OFF MODE

PLAY MODE	INDICATOR ON LCD DISPLAY
REPEAT TRACK	
REPEAT ALL	 ALL
INTRO	INTRO
RANDOM	RANDOM
OFF MODE	-----

#### FOR MP3/WMA DISC

- (1) REPEAT 1 → (2) REPEAT 1 FOLDER → (3) REPEAT ALL FOLDER  
↑ (6) OFF MODE ← (5) RANDOM ← (4) INTRO PLAY ↓

PLAY MODE	INDICATOR ON LCD DISPLAY
REPEAT SINGLE TRACK	
REPEAT ALL TRACKS	 ALL
REPEAT SINGLE FOLDER	 <b>FOLDER</b>
INTRO PLAY MODE	INTRO
RANDOM MODE	RANDOM
OFF MODE	-----

- Repeat play  
You can listen the desired tracks or folder repeatedly by this function.

- Intro play (by remote control)  
You can listen the beginning (10 seconds) of each track in a cd by this function & saving your time to search the desire song

- Random play  
You can listen all the tracks or folder in a random order by this function

#### CDDISC PROGRAMMING (BY REMOTE CONTROL)

Up to 32 tacks can be programmed for CD or MP3 file and play in any order. before use, be sure the system is at stop mode before programming:

1. Set in CD/USB mode & stop the cd playback.
2. Press the "PROGRAM" button, " PROG " will appear on LCD display (18). Moreover, it will indicate program no. and digits for track no. to be programmed.
3. Select a desired track by pressing SKIP ►► or ◄◄ buttons (3).
4. Press the " program " button to store the trace into memory.
5. Repeat steps 3 and 4 to enter additional tracks into the memory if necessary.
6. When all the desired tracks have been programmed, press cd " PLAY/PAUSE/STOP " ►►/■ button (2) to play the disc in assigned order.
7. To cancel the programmed file, press "STOP" button on remote handset until " PROG " is disappear on LCD display (18)

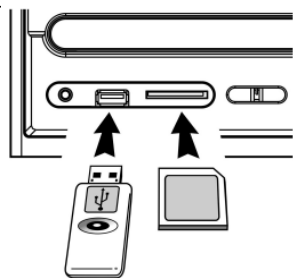
#### PLAYBACK OF MP3/WMA SONG VIA USB STORAGE MEDIA OR MEMORY CARD CONNECTING

The system is able to decode and playback all MP3 /WMA file which stored in the memory media with USB connecting port or SD/MMC memory card.

1. Set function selector (15) at CD/USB mode and then press SOURCE button (6) to select " USB or CARD " mode.
2. Plug-in the USB plug with the face up & make sure it going into completely or insert the memory card in the direction of the arrow as shown in the label on the underside of the MEMORY CARD slot cover. Insert straight without bending.
- Connecting the USB upside down or backwards could damage the audio system or the storage media (usb thumb drive / sd/mmc card). Check to be sure the direction is correct before connection.
3. The system will start reading the storage media automatically after connecting, and LCD display (18) will show the total number of MP3/WMA files and total number of folder being detected.
4. Repeat the same playback procedure as playing CD/MP3 disc as above.

**REMARK**

- The system can detect and read the file under mp3 and wma format only through the usb port.
- **If connect the system to MP3 player via the usb socket, due to variances in MP3 encoding format, some mp3 player may not be able to play via the usb socket. this is not a main-function of the system.**

**ENCODING OF CD/PHONO INTO MP3 FILE**

The system is able to ENCODE normal CD or TURNTABLE to MP3 format and recording at memory media with USB connecting port.

**A) CD ENCODING****I) Encoding 1 track**

1. perform normal playback of the cd track you want to encode & record,
2. press "RECORD" button (9) during the playback of the desire track, unit will display "↔" & "REC" and flashing. Encoding is performing now.
3. After completing of encoding, unit will stop playback automatically.

**II) Encoding 1 disc**

1. Place a cd with the printed side facing up inside the tray & then close the cd door
2. press the "RECORD" button (9) after focus search completed. unit will display "↔" & "REC" and flashing. Encoding is performing now.
3. After completing of encoding, unit will stop playback automatically.

**REMARK:**

- The recording speed is 1:1 and according to the actual plying time of the cd track
- The system will creat a "AUDIO" folder and then store the encoding track in it.
- The recording format is preset at – MP3 bit rate : 128 kbps, sampling rate : 44.1 khz
- No song title will be recorded during encoding mode
- To interrupt the recoding, press the "RECORD" button again during record mode.
- **Recording will be completed only entire song being encoded, if terminate the encoding process intermediately, there is no track being recorded nor stored to the USB or SD/MMC card.**

**III) COPYING OF MP3/WMA FILE**

If putting a MP3/WMA disc instead of a CD-DISC, the system will copy the files to the USB or SD/MMC card if press the "RECORD" button (9). The operation procedures is same as cd encoding as stipulate on above, and the system will switch to copying mode only if MP3/WMA file being read.

**REMARK:**

- The system will store the file to usb source first if both usb and sd slot are being occupied by storage media.
- If press the "record" button during playback of usb or sd source, the file will copy from usb to sd or sd to usb.

**B) PHONO ENCODING**

- 1) Set the function button to "PHONO" mode and then press the "RECORD" button (9) directly.
- 2) The LCD display will show the word "USB" and then flashing, and then display "↔" & "REC" and flashing after few seconds. Now the system is starting the encoding mode.
- 3) Start playback at PHONO for the track which you want to record to USB.
- 4) After finish of recoding, press and hold the "RECORD" button (9) until the LCD stop flashing and return to "PHONO" mode.

**C) ENCODING BITRATE (BY REMOTE HANDSET)**

You can select the desired BITRATE during ENCODING from CD or PHONO to USB, the selectable range from 32 / 64 /96 /128 / 192 / 256 Kbps.

- 1) Set in "PHONO" function (15) & remain stop mode.
- 2) Press the "INFO" function and the LCD display will show the default bitrate (128 Kbps)
- 3) Press skip ►► or ◄◄ buttons (3) to select the desired bitrate for encoding.
- 4) Press again the "INFO" to confirm the setting and the lcd display (18) resume to "phono" mode

**D) TRACK SEPARATION (BY REMOTE HANDSET)**

You can divide the recorded music in single tracks during encoding from Phono to USB/SD. Every time "TS" (Track Separation) button is pressed on the remote control during encoding from Phono to USB/SD, the system will generate a new track and continue the recording. "PHONO" will flash on the LCD display once to inform that the unit has successfully created a new track.

**REMOVING OF USB / MEMORY CARD**

To remove the USB / MEMORY CARD, turn off the power or switch the function mode to either CD, AUX or TUNER first. For USB port – un-plug it by pulling out the USB socket directly, for memory card – press the memory card inward & then release, now the card being partially eject and you can remove it by hand.

**LINE OUT CONNECTION**

You can connect the system to your whole hi-fi system by connecting the LINE OUT socket (26) to the auxiliary input socket with a RCA cable (not included).

## SPECIFICATIONS

---

### Power Supply

AC: 230V ~ 50Hz  
RC Battery: 2 xAAA (UM-4) 1.5V

### Radio Frequency Coverage

FM: 88 - 108MHz  
MW: 540 - 1600kHz

Design and specifications are subject to change without notice.

### Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)



This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.



## SICHERHEITSHINWEISE



Das Ausrufezeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Service) in diesem Handbuch hin, die unbedingt zu befolgen sind.



Das Blitzsymbol im Dreieck weist den Benutzer auf "gefährliche Spannungen" an einigen freiliegenden Bauteilen im Innem des Gerätes hin.



Um die Gefahr elektrischer Schläge auszuschliessen, Gehäuse auf keinen Fall abnehmen. Im Innern befinden sich keine vom Benutzer selbst instandsetzbaren Teile. Reparaturen dürfen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

230V~

Dieses Gerät ist für 230V ~ 50Hz Netzspannung ausgelegt. Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.



Setzen Sie das Gerät weder Feuchtigkeit noch Regen aus.



Schalten Sie das System erst dann ein, wenn Sie alle Verbindungen genau geprüft haben.



Stellen Sie das Gerät so auf, dass immer eine ungestörte Frischluftzufuhr sichergestellt ist. Stellen Sie das Gerät keinesfalls auf Teppiche und in die Nähe von Gardinen und bauen Sie es nicht in Bücherregale ein.



Setzen Sie das Gerät weder direkter Sonneneinstrahlung noch Wärmequellen aus.

## HIF-8888TUMPN

### CD/MP3-WIEDERGABEGERÄT MIT PLATTENSPIELER, STEREO-RADIO UND USB/SD-ENCODIERUNG

#### BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung, um sich mit Ihrem neuen Radio-Plattenspieler vertraut zu machen, bevor Sie ihn zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung auf, um später jederzeit nachschlagen zu können.

#### LAGE DER BEDIENUNGSELEMENTE

- 1) SCHUTZDECKEL
- 2) TASTE CD PLAY/PAUSE/STOP
- 3) TASTE CD SKIP UP/DOWN
- 4) TASTE FOLDER UP (MP3)
- 5) TASTE REPEAT/INTRO/RANDOM
- 6) TASTE SOURCE
- 7) LAUTSTÄRKEREGLER VOL +
- 8) LAUTSTÄRKEREGLER VOL -
- 9) TASTE RECORD
- 10) CD-FACH
- 11) TASTE OPEN/CLOSE
- 12) 3,5-MM-KOPFHÖRERBUCHSE
- 13) USB-PORT
- 14) SD/MMC-KARTENSTECKPLATZ
- 15) POWER OFF-/FUNKTIONSWAHLSCHALTER
- 16) BANDWAHLSCHALTER
- 17) POWER-LED-ANZEIGE
- 18) LCD-DISPLAY
- 19) LED-ANZEIGE FÜR FM-STEREO
- 20) LED-SKALENZEIGER
- 21) TUNING-REGLER
- 22) FERNBEDIENUNGSSENSOR
- 23) SINGLE-ADAPTER
- 24) TONARM-HEBEL
- 25) GESCHWINDIGKEITSWAHLSCHALTER 33/45 U/MIN
- 26) TONARMLAGE
- 27) LINE-OUT-BUCHSE
- 28) LAUTSPRECHERANSCHLUSS (L/R)
- 29) FM-ANTENNE
- 30) AUTO-STOP-SCHALTER
- 31) WECHSELSTROMKABEL






**FERNBEDIENUNG**

---

**BATTERIE**

Die Infrarot-Fernbedienung erfordert zum Betrieb zwei Batterien vom Typ AAA.

**BESCHREIBUNG DER BEDIENTASTEN**

- 1) FIND Im MP3/WMA-Modus zur Suche nach Datei- oder Ordernamen.
- 2) INFO Im CD-Stoppmodus zur Auswahl der Bitrate für die Encodierfunktion.
- 3) REC Im CD/Phono-Modus zur Aktivierung der Aufzeichnungsfunktion.
- 4) REP/INTRO/RAN Im CD/USB-Modus zum Aufrufen der Funktionen Wiederholung, Intro und Zufallswiedergabe.
- 5) PROGRAM Im CD/USB-Modus zum Aufrufen der Programmierfunktion.
- 6) PLAY/PAUSE  Im CD/USB-Modus zum Starten der Wiedergabe einmal drücken; bei erneuter Betätigung schaltet das Gerät in den Pausenmodus.
- 7) SKIP/SEARCH vorwärts  Bei einmaligem Drücken weiter zum nächsten Track; Vorwärtssuchlauf bei dauerhafter Betätigung.
- SKIP/SEARCH rückwärts  Bei einmaligem Drücken zurück zum vorangehenden Track; Rückwärtssuchlauf bei dauerhafter Betätigung.
- 8) STOP  Im CD/USB-Modus zum Stoppen der Wiedergabe bzw. zum Löschen des gespeicherten Programms.
- 9) FOLDER auf/ab  Im MP3-Modus zur Ordnerauswahl in Aufwärts- bzw. Abwärtsrichtung.
- 10) SOURCE Im CD/USB-Modus zur Auswahl der CD- bzw. USB-Funktion.
- 11) TRACK SEPARATION um die eingezeichnete Stücke in einzelne Stücke (Pisten) zu unterteilen, während der Kodierung vom Plattenspieler.

**NETZANSCHLUSS**

---

Bevor Sie das Gerät einschalten, vergewissern Sie sich, daß Ihre örtliche Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit lesen Sie sorgfältig die folgende Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät ans Netz anschließen.

**NETZBETRIEB (AC)**

Dieses Gerät funktioniert nur mit einer Spannung von AC 230V 50Hz. Wird das Gerät an andere Stromquellen angeschlossen, könnte es Schaden nehmen.

**Vorsicht**

Um elektrischen Schlägen vorzubeugen, trennen Sie das Gerät vom Netz ab, bevor Sie den Deckel entfernen. Verwenden sie keine nutzbaren inneren Teile. Für die Wartung wenden Sie sich an qualifiziertes Kundendienstpersonal.

**Sicherheitsmaßnahmen**

Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

Stromversorgung: AC 230Volt / 50Hz - nur Wechselstrom (AC)



Dieses Zeichen bedeutet, daß dieses Gerät doppelt isoliert ist. Eine Erdung ist nicht notwendig.

**VORBEREITUNG FÜR INBETRIEBNAHME**

---

- Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung. Bewahren Sie diese für einen eventuellen späteren Gebrauch auf.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

**Netzbetrieb (AC)**

- Schließen Sie das AC-Netzkabel an Ihr AC-Haushaltstromnetz an.

**LAUTSPRECHER-AUSGANGSBUCHSEN**

---

Das System mit Lautsprechern verbinden, indem Sie sie an der L,R-Buchse anschliessen (27).

**RUNDFUNKEMPFANG**

---

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter (15) auf Radio. Die EIN-Anzeige erleuchtet (17).
2. Wählen Sie das gewünschte Frequenzband mit dem Bandwahlschalter (16).
3. Stimmen Sie die gewünschte Radiostation mit dem Abstimmregler (21) ab.

**Antenne**

Für den UKW-Empfang befindet sich auf der Rückseite des Gerätes ein eingebauter UKW-Antennendraht (28). Bewegen Sie den Draht hin und her, bis der beste Empfang erreicht wird.

Für den MW-Empfang werden die Signale über eine eingebaute Ferritantenne empfangen. Sie brauchen das Gerät nur auszurichten, bis der beste Empfang erreicht wird.

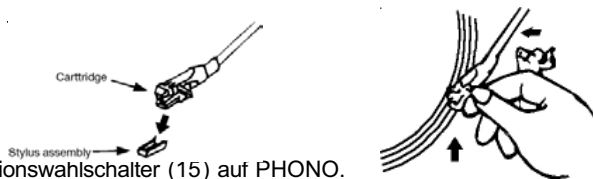
### UKW-Stereo- und Mono-Empfang

Wenn ein UKW-Signal eingestellt wird und Sie den UKW-Modus-Wahlschalter auf FM ST (UKW-Stereo) stellen, können Sie die Sendung in Stereo empfangen. Die UKW-Stereo-Anzeige (19) leuchtet auf. Wenn die Stereosignale schwach sind und der Empfang geräuschvoll ist, ist es oft vorzuziehen, die Sendung in Mono zu empfangen. Stellen Sie den UKW-Modus-Wahlschalter auf FM (Mono). Der Empfang ist dann weniger geräuschvoll.

## PLATTENSPIELERBETRIEB

### Vorbereitung

Öffnen Sie die Abdeckung. Entfernen Sie die Tonarmklemme und nehmen Sie die Schutzkappe der Wiedergabenadel weg.



### Plattenspielerbetrieb

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter (15) auf PHONO.
2. Legen Sie eine Schallplatte auf die mittlere Spindel des Plattentellers. Legen Sie den EP-Adapter auf die mittlere Spindel, wenn Sie 17 cm-EP-Platten abspielen.
3. Stellen Sie die Drehzahl-Wahlschalter(24) auf 33 oder 45 U./Min., entsprechend der Schallplatte.
4. Entriegeln Sie die Tonarm-Klemme und entfernen Sie die Schutzklappe von der Wiedergabenadel.
5. Heben Sie den Tonarm mit dem Tonarm-Hebel an.
6. Bewegen Sie den Tonarm an den Anfang der Platte oder eines bestimmten Titels.
7. Senken Sie den Tonarm vorsichtig mit dem Tonarm-Hebel auf die Platte, um die Wiedergabe zu starten.
8. Am Ende der Platte, heben Sie den Tonarm und bringen Sie es zum Rest.
9. Wenn Sie die Platte während der Wiedergabe stoppen wollen, den Tonarm von der Platte heben und zur Ruhe zurückbringen.
10. Auto Stop schalter auf OFF (29), für die Platte automaisch stoppen.

Hinweise: Drehen oder stoppen Sie den Plattenteller nicht manuell. Wenn Sie den Plattenteller bewegen oder anstossen, ohne den Tonarm mit der Klemme gesichert zu haben, konnte der Tonarm beschädigt werden

Stecken Sie die Schutzkappe auf die Wiedergabenadel, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

## WIEDERGABE EINER CD

- Erste Schritte
  1. Wählen Sie mit dem Funktionswahlschalter (16) den Modus „CD/USB/SD“ aus.
  2. Öffnen Sie das CD-Fach (10) mittels der Taste „OPEN/CLOSE“ (11).
  3. Legen Sie eine CD mit der bedruckten Seite nach oben in das CD-Fach und schließen Sie dieses wieder.
  4. Die CD wird daraufhin eingelesen, und auf dem LCD-Display (18) werden die Gesamtzahl der Tracks sowie die Gesamtspielzeit angezeigt.
- Wiedergabe, Pause und Stop **▶||/■**
  1. Starten Sie die Wiedergabe mittels der Taste „CD PLAY/PAUSE/STOP“ (2); der erste Track wird nun abgespielt.
  2. Zum Unterbrechen der Wiedergabe drücken Sie ein weiteres Mal auf die Taste „CD PLAY/PAUSE/STOP“ (2). Die Spielzeit hält nun an und blinkt auf dem LCD-Display. Betätigen Sie die Taste erneut, um die normale Wiedergabe fortzusetzen.
  3. Wenn Sie die Taste „CD PLAY/PAUSE/STOP“ (2) während der Wiedergabe länger als zwei Sekunden gedrückt halten, wird die Wiedergabe beendet.
- Skip- und Suchfunktion **▶▶|◀◀**
  1. Wenn Sie während der Wiedergabe oder Pause auf die Taste „SKIP UP“ (3) drücken, springt das Gerät zum nächsten Track, zeigt die entsprechende Tracknummer an und bleibt dann im Wiedergabe- bzw. Pausenmodus.
  2. Wird während der Wiedergabe oder Pause die Taste „SKIP DOWN“ (3) betätigt, springt das Gerät zum Anfang des aktuellen Tracks zurück, zeigt die aktuelle Tracknummer an und bleibt dann im Wiedergabe- bzw. Pausenmodus.
  3. Wenn Sie im Anschluss an Schritt 2 erneut auf die Taste „SKIP DOWN“ (3) drücken, wird der vorangehende Track aufgerufen und das Gerät bleibt dann im Wiedergabe- bzw. Pausenmodus.
  4. Halten Sie die Taste „SKIP UP/DOWN“ (3) während der CD/MP3-Wiedergabe gedrückt, erfolgt der schnelle Vor- bzw. Rücklauf, bis Sie die Taste wieder loslassen.
- Wiedergabe von MP3/WMA-Discs
  1. Drücken Sie zur Ordnerauswahl in aufsteigender Reihenfolge auf die Taste „FOLDER UP“ (4).
  2. Verwenden Sie die Taste „SKIP UP/DOWN“ (3) zur Auswahl der gewünschten Tracknummer.
  3. Haben Sie den gewünschten Track ausgewählt, drücken Sie auf die Taste „CD PLAY/PAUSE/STOP“ (2), um die Wiedergabe zu starten.

## ID3-FUNKTION ZUR ANZEIGE VON TRACK-/ALBUMTITELN (MITTELS FERNBEDIENUNG)

1. Drücken Sie zur Anzeige des Tracktitels während der Wiedergabe einer MP3/WMA-Disc auf die Taste „INFO“. Betätigen Sie die Taste „INFO“ erneut, um die Funktion wieder zu deaktivieren.

## SUCHE NACH TRACKTITELN/ORDNERNAMEN (MITTELS FERNBEDIENUNG)

Sie können einen gewünschten Track über seinen Titel oder den Namen des entsprechenden Ordners auf der Disc im Stoppmodus suchen:

1. Drücken Sie einmal auf die Taste „FIND“ und anschließend auf die Taste „SKIP UP/DOWN“ (3), um die Tracktitel in alphabetischer Reihenfolge auf dem LCD-Display zu durchsuchen. Nach Auswahl eines Tracks drücken Sie auf die Taste „CD PLAY/PAUSE/STOP“ (2), um die Wiedergabe dieses Tracks zu starten.

2. Wenn Sie die Taste „FIND“ ein weiteres Mal betätigen, wird der Ordnername angezeigt. Suchen Sie dann den gewünschten Ordner mittels der Taste „SKIP UP/DOWN“ aus und drücken Sie anschließend auf die Taste „CD PLAY/PAUSE/STOP“ (2), um die Wiedergabe aller in dem ausgewählten Ordner befindlichen Tracks zu starten.

#### ANMERKUNG:

- Wenn einem Track kein Name zugewiesen ist, wird „None“ (Keiner) oder „Unknown“ (Unbekannt) auf dem Display (18) angezeigt.
- Das LCD-Display unterstützt nur die englische Sprache.

#### ANFORDERUNGEN AN DAS MP3/WMA-TRACKFORMAT:



- MP3-Bitrate: 32 kbps-256 kbps; WMA-Bitrate: 32 kbps-320 kbps.
- Die Qualität bei der Wiedergabe einer MP3-Disc hängt von der Aufnahmequalität und dem Aufnahmeverfahren ab. Außerdem dauert auch der Such- und Einlesevorgang bei einer MP3-Disc aufgrund des unterschiedlichen Formats länger als bei einer herkömmlichen CD.

#### WIEDERHOLUNG, INTRO UND ZUFALLSWIEDERGABE

Drücken Sie die Taste „REPEAT/INTRO/RANDOM“ vor oder während der Wiedergabe mehrfach, um den gewünschten Wiedergabemodus für einen Track, einen Ordner (nur bei MP3) oder alle Tracks auszuwählen:




#### FOR CD

(1) REPEAT 1 → (2) REPEAT ALL TRACK → (3) INTRO → (4) RANDOM  
→ (5) OFF MODE

PLAY MODE	INDICATOR ON LCD DISPLAY
REPEAT TRACK	
REPEAT ALL	 ALL
INTRO	INTRO
RANDOM	RANDOM
OFF MODE	-----

#### FOR MP3/WMA DISC

(1) REPEAT 1 → (2) REPEAT 1 FOLDER → (3) REPEAT ALL FOLDER  
↑ (6) OFF MODE ← (5) RANDOM ← (4) INTRO PLAY ↓

PLAY MODE	INDICATOR ON CD DISPLAY
REPEAT SINGLE TRACK	
REPEAT ALL TRACKS	
REPEAT SINGLE FOLDER	 <b>FOLDER</b>
INTRO PLAY MODE	INTRO
RANDOM MODE	RANDOM
OFF MODE	-----

#### ● Wiederholung

Mittels dieser Funktion können Sie die gewünschten Tracks oder einen Ordner wiederholt anhören.

#### ● Intro-Funktion (mittels Fernbedienung)





Mit der Intro-Funktion können Sie jeden Track auf einer CD kurz (10 Sekunden lang) anspielen, wenn Sie einen bestimmten Track suchen.

#### ● Zufallswiedergabe

Diese Funktion ermöglicht die Zufallswiedergabe aller Tracks oder eines bestimmten Ordners.

#### PROGRAMMIERFUNKTION (MITTELS FERNBEDIENUNG)

Bis zu 32 Tracks können bei gewöhnlichen CDs oder MP3-Discs programmiert und in beliebiger Reihenfolge abgespielt werden:

1. Stellen Sie den CD/USB-Modus ein und stoppen Sie die CD-Wiedergabe.
2. Drücken Sie auf die Taste „PROGRAM“, woraufhin „PROG“ auf dem LCD-Display (18) eingeblendet wird. Außerdem erscheinen die Programmnummer und Ziffernstellen für die zu programmierende Tracknummer.
3. Wählen Sie nun einen Track mittels der SKIP-Tasten (3)   aus.
4. Speichern Sie den Track durch Drücken der Taste „PROGRAM“.
5. Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4 gegebenenfalls zum Speichern weiterer Tracks.
6. Nachdem Sie alle gewünschten Tracks programmiert haben, drücken Sie auf die Taste „CD PLAY/PAUSE/STOP“ (2)   , um die Tracks in der programmierten Reihenfolge abzuspielen.
7. Zum Löschen des Programms betätigen Sie die Taste „STOP“ auf der Fernbedienung, bis die Anzeige „PROG“ auf dem LCD-Display (18) erlischt.

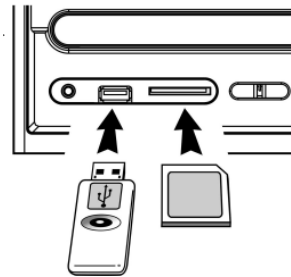
#### WIEDERGABE VON MP3/WMA-TRACKS VON USB-SPEICHERMEDIEN ODER SPEICHERKARTEN

Das System ist in der Lage, MP3- und WMA-Dateien zu entschlüsseln und abzuspielen, die auf angeschlossenen USB-Speichermedien oder eingesteckten SD/MMC-Speicherkarten enthalten sind.

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter (15) auf die Option CD/USB ein und drücken Sie dann auf die Taste SOURCE (6), um den Modus „USB or CARD“ auszuwählen.
2. Stecken Sie anschließend den USB-Anschluss mit der Oberseite nach oben vollständig in den USB-Port ein bzw. schieben Sie die Speicherkarte in Pfeilrichtung (siehe Kennzeichnung auf dem Aufkleber) in den Speicherkarten-Steckplatz. Die Karte muss gerade eingeschoben werden und darf nicht gebogen werden.
- Werden Speichermedien falsch angeschlossen, können Schäden am Audiosystem oder an den Speichermedien (USB oder SD/MMC-Karte) entstehen. Achten Sie daher bitte unbedingt darauf, dass Sie Speichermedien stets richtig einstecken.
3. Nach dem Anschluss beginnt das System automatisch mit dem Einlesen des Speichermediums, und das LCD-Display (18) zeigt die Gesamtzahl der MP3/WMA-Dateien sowie die Gesamtzahl der erfassten Ordner an.
4. Gehen Sie bei der Wiedergabe entsprechend der obigen Beschreibung für CDs und MP3-Discs vor.

**ANMERKUNG**

- Über den USB-Port kann das System nur Dateien im MP3- und WMA-Format erfassen und einlesen.
- Wird das System über den USB-Port an einen MP3-Player angeschlossen, kann es bei einigen MP3-Playern passieren, dass aufgrund von Unterschieden im MP3-Kodierformat die Wiedergabe über den USB-Port nicht möglich ist. Hierbei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion des Systems.

**MP3-ENCODIERUNG VON CD/PHONO**

Das System ermöglicht die Encodierung von CD oder Plattenspieler in das Format MP3 und die Aufzeichnung auf Speichermedien über den USB-Port.

**A) CD-ENCODIERUNG****I) Encodierung eines Tracks**

1. Starten Sie die normale Wiedergabe des CD-Tracks, der encodiert und aufgezeichnet werden soll.
2. Drücken Sie während der Wiedergabe des Tracks auf die Taste „RECORD“ (9), woraufhin die Anzeige „**REC**“ & „↔“ eingeblendet wird und blinkt. Dies bedeutet, dass der Encodiervorgang nun ausgeführt wird.
3. Nach Abschluss der Encodierung wird die Wiedergabe automatisch gestoppt.

**II) Encodierung einer Disc**

1. Legen Sie eine CD mit der bedruckten Seite nach oben in das CD-Fach und schließen Sie dieses dann.
2. Drücken Sie nach Beendigung des Einlesevorgangs auf die Taste „RECORD“ (9), woraufhin die Anzeige „**REC**“ & „↔“ eingeblendet wird und blinkt. Dies bedeutet, dass der Encodiervorgang nun ausgeführt wird.
3. Nach Abschluss der Encodierung wird die Wiedergabe automatisch gestoppt.

**ANMERKUNG:**

- Die Aufzeichnungsgeschwindigkeit ist 1:1 und entspricht der Spielzeit des CD-Tracks.
- Das System erstellt einen „AUDIO“-Ordner, in dem die encodierten Tracks gespeichert werden.
- Das Aufzeichnungsformat ist auf eine MP3-Bitrate von 128 kbps und eine Abtastfrequenz von 44,1 kHz voreingestellt.
- Während des Encodiermodus werden keine Liedtitel aufgezeichnet.
- Zum Unterbrechen der Aufzeichnung drücken Sie während des Vorgangs erneut auf die Taste „RECORD“.
- Die Aufzeichnung wird nur abgeschlossen, wenn ein vollständiger Track encodiert wird. Wenn Sie den Encodiervorgang vor seiner Beendigung abbrechen, wird kein Track aufgezeichnet oder auf dem USB-Speichermedium bzw. der SD/MMC-Speicherkarte gespeichert.

**III) KOPIEREN EINER MP3/WMA-DATEI**

Wenn Sie eine MP3/WMA-Disc anstelle einer normalen CD eingelegt haben, kopiert das System die Dateien bei Betätigung der Taste „RECORD“ (9) auf das USB-Speichermedium bzw. die SD/MMC-Karte. Die Vorgehensweise entspricht der für die zuvor beschriebene CD-Encodierung. Beachten Sie bitte, dass das System nur in den Kopiermodus schaltet, wenn die MP3/WMA-Datei gelesen wird.

**ANMERKUNG:**

- Ist sowohl in den USB-Port als auch in den SD-Kartensteckplatz ein Speichermedium eingesteckt, speichert das System die Datei zuerst auf dem USB-Speichermedium.

- Wenn Sie während der Wiedergabe einer auf einem USB-Speichermedium oder einer SD-Karte befindlichen Datei auf die Taste „RECORD“ drücken, wird die Datei von USB auf SD oder umgekehrt kopiert.

**B) PHONO-ENCODIERUNG**

- 1) Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf den Modus „PHONO“ und drücken Sie dann direkt auf die Taste „RECORD“ (9).
- 2) Auf dem LCD-Display wird die Anzeige „USB“ eingeblendet, die daraufhin zu blinken beginnt, und im Anschluss erscheint die nach einigen Sekunden die blinkende Anzeige „**REC**“ & „↔“. Das System startet nun den Encodiermodus.
- 3) Starten Sie nun unter PHONO die Wiedergabe des Tracks, der auf dem USB-Speichermedium aufgezeichnet werden soll.
- 4) Im Anschluss an die Aufzeichnung halten Sie die Taste „RECORD“ (9) gedrückt, bis das LCD-Display zu blinken aufhört und in den Phonomodus zurückkehrt.

**C) EINSTELLEN DER BITRATE FÜR DIE ENCODIERFUNKTION (MITTELS FERNBEDIENUNG)**

Sie können die gewünschte Bitrate für den Encodiervorgang von CD oder PHONO auf USB einstellen. Zur Auswahl stehen hierbei die Bitraten 32, 64, 96, 128, 192 und 256 kbps.

- 1) Stellen Sie die Funktion „PHONO“ mit dem Funktionswahlschalter (15) ein und bleiben Sie im Stoppmodus.
- 2) Drücken Sie auf die Taste „INFO“, woraufhin auf dem LCD-Display die Standardbitrate (128 kbps) angezeigt wird.
- 3) Verwenden Sie die SKIP-Tasten (3) **▶▶** **◀◀** zur Auswahl der gewünschten Bitrate für den Encodiervorgang.
- 4) Drücken Sie zur Bestätigung der Einstellung erneut auf „INFO“; im Anschluss daran kehrt das LCD-Display (18) in den Phonomodus zurück.

**D) TRENNUNG DER STÜCKE (TRACK SEPARATION) (MITTELS FERNBEDIENUNG)**

Sie können die vom Plattenspieler eingezeichnete Musikteile in einzelnen Stücken unterteilen, während der Codierung von Phono in USB/SD. Jedes Mal die Taste „TS“ (Track Separation) während der Kodierung auf der Fernsteuerung gedrückt wird, das System wird ein neues Stück zeugen und es wird die Eintragung fortsetzen. „PHONO“ wird einmal auf dem LCD Display blinken, um zu informieren daß das Gerät ein neues Stück geschafft hat.

**ENTFERNEN VON USB-SPEICHERMEDIEN/SPEICHERKARTEN**

Zum Entfernen eines USB-Speichermediums bzw. einer Speicherkarte schalten Sie das Gerät zunächst aus oder stellen Sie den Funktionsmodus auf CD, AUX oder TUNER. Im Falle eines USB-Speichermediums können Sie dieses einfach direkt aus dem USB-Port ziehen. Eine Speicherkarte müssen Sie hingegen zunächst leicht in den Kartensteckplatz hineindrücken und dann loslassen; die Karte wird nun ein Stück weit aus dem Steckplatz ausgegeben, sodass Sie sie von Hand entfernen können.

**LINE-OUT-ANSCHLUSS**

Sie haben die Möglichkeit, das System an Ihre Hi-Fi-Anlage anzuschließen. Verbinden Sie hierzu die LINE-OUT-Buchse (26) über ein RCA-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) mit dem AUX-Eingang der Anlage.

## TECHNISCHE DATEN

---

### Stromversorgung

Netzbetrieb (AC)	230V ~ 50Hz
FB Batterien:	2 x AAA - UM-4 1.5V

### Radio-Frequenzbereich

UKW:	88 - 108 MHz
MW:	540 - 1600 kHz

Auf Grund ständiger Verbesserungen bleibt die Änderung der technischen Daten und des Designs ohne Vorankündigung vorbehalten.

### Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

**ATTENTION**

Le symbole "point d'exclamation" à l'intérieur d'un triangle avertit l'utilisateur que d'importantes instructions d'utilisation et de maintenance sont contenues dans le mode d'emploi.



Le symbole "éclair" à l'intérieur d'un triangle sert à avertir l'utilisateur de la présence du courant à l'intérieur de l'appareil qui pourrait constituer un risque.



Afin de minimiser les risques, ne pas ouvrir le boîtier ni ôter le dos de l'appareil. En case de panne, faites appel aux techniciens qualifiés pour les réparations. L'appareil ne renferme aucune pièce réparable par l'utilisateur.

**230V~**

Cet appareil a été conçu pour une tension d'alimentation de 230V ~ 50Hz. Débranchez la prise de courant quand on prévoit de ne pas utiliser l'appareil pendant un certain temps.



L'unité ne doit pas être exposée à l'humidité ou à la pluie.



Mettez l'appareil sous tension seulement après avoir vérifié que tous les raccordements soient corrects.



L'appareil doit être gardé dans un endroit suffisamment ventilé. Ne le gardez jamais par exemple près des rideaux, sur un tapis ou dans des meubles, tels qu'une bibliothèque.



L'unité ne doit pas être exposée à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur.

**HIF-8888TUMPN****LECTEUR CD/MP3 AVEC TOURNE-DISQUE, RADIO STÉRÉO ET FONCTION ENCODAGE USB/SD****MODE D'EMPLOI**

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi, afin de familiariser avec votre nouvel appareil avant de l'utiliser pour la première fois. Veillez s'il vous plaît garder ce mode d'emploi comme référence pour le futur.

**POSITIONNEMENT DES COMMANDES**

- 1) COUVERCLE DE PROTECTION
- 2) TOUCHE CD PLAY/PAUSE/STOP ►||/■
- 3) TOUCHE CD SKIP UP/DOWN ►► I ◀◀
- 4) TOUCHE MP3 FOLDER UP
- 5) TOUCHE REPEAT/INTRO/RANDOM
- 6) TOUCHE SOURCE
- 7) TOUCHE VOLUME (+)
- 8) TOUCHE VOLUME (-)
- 9) TOUCHE RECORD
- 10) COMPARTIMENT CD
- 11) TOUCHE D'OUVERTURE DU COMPARTIMENT CD
- 12) PRISE CASQUE 3.5 MM
- 13) PRISE USB
- 14) LOGEMENT CARTE SD/MMC
- 15) SÉLECTEUR DE FONCTION/ ÉTEINDRE
- 16) SÉLECTEUR DE BANDE RADIO
- 17) VOYANT D'ALIMENTATION
- 18) ÉCRAN LCD
- 19) VOYANT DEL FM STEREO
- 20) VOYANT DEL SYNTONIE
- 21) BOUTON DE SYNTONISATION
- 22) CAPTEUR INFRAROUGE
- 23) ADAPTATEUR BROCHE
- 24) LEVIER DE SOULEVEMENT DU BRAS
- 25) SÉLECTEUR DE VITESSE 33/45 TR/MIN
- 26) SUPPORT DE LA TÊTE DE LECTURE
- 27) PRISE DE SORTIE DE LIGNE
- 28) HAUT-PARLEURS (D/G)
- 29) ANTENNE FM
- 30) BOUTON AUTO STOP
- 31) CORDON AC



## TÉLÉCOMMANDE

---

### INSTALLATION DES PILES

La télécommande nécessite 2 piles AAA.

### DESCRIPTION DES TOUCHES

- 1) FIND en mode MP3/WMA, appuyez sur cette touche pour activer la fonction recherche du nom du fichier/dossier.
- 2) INFO en mode stop CD, appuyez sur cette touche pour sélectionner la vitesse d'encodage.
- 3) REC en mode CD ou phono, appuyez sur cette touche pour activer la fonction enregistrement.
- 4) REP/INTRO/RAN en mode CD/USB, appuyez sur cette touche pour activer la fonction répéter / intro / lecture aléatoire.
- 5) PROGRAM en mode CD/USB, appuyez sur cette touche pour activer la fonction de programmation.
- 6) PLAY/PAUSE ►|| en mode CD/USB, appuyez une fois sur cette touche pour lancer la lecture. Appuyez de nouveau sur la touche pour activer le mode pause.
- 7) SKIP/SEARCH avant ►► appuyez une fois sur cette touche pour passer à la piste suivante, restez appuyés sur la touche pour activer la fonction avance rapide.  
SKIP/SEARCH arrière ◀◀ appuyez une fois sur cette touche pour revenir à la piste précédente, restez appuyés sur la touche pour la activer fonction retour rapide.
- 8) STOP ■ en mode CD/USB, appuyez sur cette touche pour interrompre la lecture ou effacer le programme mémorisé.
- 9) FOLDER suivant/précédent ▲▼ en mode MP3, appuyez sur cette touche pour sélectionner la fonction dossier suivant ou précédent.
- 10) SOURCE en mode CD/USB, appuyez sur cette touche pour sélectionner la fonction CD ou USB.
- 11) TRACK SEPARATION presser pour subdiviser, à un à un, les passages enregistrés du tourne-disques, pendant l'encodage.

### BRANCHEMENT A LA SOURCE D'ALIMENTATION

---

Avant l'utilisation, vérifier que la tension électrique de votre source d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques techniques de l'appareil. Avant de brancher l'appareil au réseau, il faut lire attentivement les instructions suivantes pour des raisons de sécurité.

### UTILISATION DU RESEAU (CA)

L'appareil est conçu pour fonctionner sur une tension de CA 230V, 50Hz seulement. S'il est branché à d'autres sources d'alimentation cela peut endommager l'appareil.

#### Danger

Pour éviter tout risque de décharge électrique, débrancher l'appareil avant d'enlever la protection. A l'intérieur il n'y a pas de parties utilisables. S'adresser au personnel qualifié pour toute opération d'entretien.

#### Consignes de Sécurité

N'exposer cet appareil ni à la pluie ni à l'humidité.

Alimentation du réseau: CA 230Volt 50Hz - CC seulement



Ce symbole signifie que l'appareil a été doublement isolé. La connexion de terre n'est pas nécessaire.

### PREPARATION POUR L'UTILISATION

---

- Enlever le stéréo de son emballage avec attention et garder la boîte en cas d'utilisation future.
- Avant la mise en service de l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi présent.

#### Utilisation source d'alimentation CA

- Brancher le cordon d'alimentation CA à votre prise murale CA et alimenter le réseau. S'assurer que la tension est compatible.

### SORTIE HAUT-PARLEURS

---

Brancher le système à des haut-parleurs par le biais des sorties L,R (27).

### ECOUTE DE LA RADIO

---

1. Placer le Sélecteur de Fonctions (15) sur la position RADIO. L'indicateur de Marche (17) s'allume.
2. Choisir la bande de fréquence souhaitée avec le Sélecteur de Bandes (16)
3. A l'aide du Sélecteur de Recherche des Stations (21), intercepter la station émettrice souhaitée.
4. Régler le Sélecteur de Volume (7/8) pour obtenir le niveau de son souhaité.

#### Antenne

Pour la réception en FM il y a une antenne FM incorporée (28) dont le câble est placé à



l'arrière de l'appareil. Orienter le câble de manière à ce que la qualité de la réception soit la meilleure possible.

Pour la réception en MW les signaux sont interceptés par une antenne en ferrite incorporée. Pour que la réception soit la meilleure possible, il faut orienter l'appareil.

#### Réception FM en Stéréophonie et Monophonie

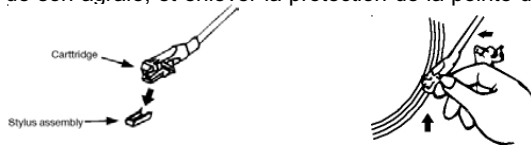
Quand un signal FM est intercepté, si l'on place le sélecteur de BANDES sur la position FM ST il est possible d'écouter la station émettrice en stéréophonie. L'indicateur FM Stéréo (19) s'allume. Si la puissance des signaux stéréo est faible et la réception devient bruyante, il vaut souvent mieux de recevoir la station émettrice en monophonie. Placer le Sélecteur FM ST sur Mono. La réception devrait être alors moins bruyante.

### TOURNE-DISQUES

#### Préparation

Ouvrir le couvercle de la platine Tourne-disques.

Dégager le bras de lecture de son agrafe, et enlever la protection de la pointe de lecture.



#### Ecoute des Disques

1. Placer le Sélecteur de Fonctions (15) sur la position PHONO.
2. Placer un disque sur la platine, au-dessus de l'axe central. Placer l'adaptateur EP au-dessus de l'axe central quand on veut écouter des disques EP 17cm.
3. Placer le bouton de sélection de la vitesse (24) sur 33 ou 45 tours/minute, selon le disque.
4. Dégager le bras de lecture de son agrafe, et enlever le capuchon de protection de la pointe de lecture.
5. Soulever le bras de lecture à l'aide de la manette de levée du bras de lecture.
6. Placer le bras de lecture au début du disque ou au début d'une piste précise.
7. Baisser doucement le bras de lecture sur le disque à l'aide de la manette de levée du bras de lecture pour commencer la lecture de la piste.
8. A la fin du disque la platine s'arrête. Lever le bras de lecture et posez-le sur le support.
9. Pour arrêter le disque pendant la lecture, soulever le bras de lecture du disque et posez-le sur le support.
10. Pour sélectionner la modalité Auto Stop, vous sélectionnez ON par le sélecteur Auto Stop (29).

Remarques: Ne pas faire tourner et ne pas arrêter le disque manuellement.

Faire tourner ou heurter la platine tourne-disques sans avoir fixé l'agrafe au bras de lecture peut causer des dommages au bras de lecture.

Remettre le capuchon de protection sur la pointe de lecture quand l'appareil n'est pas utilisé.

### LECTURE D'UN DISQUE COMPACT

- Pour commencer

1. Tournez le sélecteur de fonction (16) afin de choisir le mode " CD/USB/SD ".
2. Appuyez sur la touche "OPEN/CLOSE" (11) pour ouvrir le compartiment CD (10).
3. Insérez un CD avec la face imprimée orientée vers le haut et refermez le compartiment CD.
4. Le CD est chargé et l'écran LCD (18) affiche le nombre total de pistes et la durée totale de lecture.

- Mode lecture/pause/stop (play / pause / stop mode) ►||/■

1. Appuyez sur la touche " PLAY/PAUSE/STOP " (2) pour lancer la lecture de la première piste.
2. Pour interrompre la lecture, appuyez une fois sur la touche " play/pause/stop "(2), le minuteur indiquant la durée de lecture va s'arrêter et clignotera sur l'écran LCD (18). Appuyez de nouveau sur la touche pour revenir en mode de lecture normale.
3. En mode lecture, si vous restez appuyés sur la touche " play / pause / stop "(2) pendant plus de 2 secondes, le système entrera en mode stop.

l Mode saut de piste/recherche avant ou arrière (skip/search up / skip/search down) ►► || ◀◀

1. En mode lecture ou pause, si vous appuyez sur la touche "skip up" (3), l'appareil passera à la piste suivante, affichera le numéro de la piste et restera en mode lecture ou pause.
2. En mode lecture ou pause, si vous appuyez sur la touche "skip down" (3), l'appareil reviendra au début de la piste en cours, affichera le numéro de la piste initiale et restera en mode lecture ou pause.
3. Après l'étape 2, en appuyant de nouveau sur la touche "skip down" (3), l'appareil reviendra à la piste précédente et restera en mode lecture ou pause.
4. Si en mode lecture de CD/MP3 vous restez appuyés sur la touche " skip up/down " (3), la fonction avance rapide ou retour rapide sera activée. Pour la désactiver, il suffit de relâcher la touche.

- Pour un disque MP3/WMA

1. Appuyez sur la touche " FOLDER "(4), le numéro du dossier apparaît
2. Appuyez sur la touche " skip up " ou skip down (3), le numéro de piste change.
3. Lorsque la piste désirée est sélectionnée, appuyez sur la touche " PLAY/PAUSE/STOP "(2) pour lancer la lecture.

### FONCTION ID3 (TITRE DE PISTE/ALBUM) ACTIVÉE À L'AIDE DE LA TÉLÉCOMMANDE

1. Pendant la lecture d'un disque MP3/WMA, appuyez sur la touche " INFO ", le titre de la piste s'affiche. Appuyez de nouveau sur la touche " INFO " pour désactiver la fonction.

### FONCTION RECHERCHE DU NOM D'UN DOSSIER/TITRE (ACTIVÉE À L'AIDE DE LA TÉLÉCOMMANDE)

En mode stop, vous pouvez rechercher une piste par titre/nom de dossier:

1. Appuyez une fois sur la touche " FIND ", appuyez ensuite sur la touche "skip up" (ou skip down) (3). Vous avez la possibilité de rechercher le titre de chaque piste affiché par ordre alphabétique sur l'écran LCD, puis appuyez sur la touche " PLAY/PAUSE/STOP "(2) pour lancer la lecture de la piste sélectionnée.

- Appuyez de nouveau sur la touche " FIND ", le nom du dossier s'affiche. Appuyez ensuite sur la touche "skip up" (ou skip down) pour sélectionner le dossier désiré, et appuyez sur la touche " PLAY/PAUSE/STOP "(2) pour lancer la lecture de toutes les pistes contenues dans le dossier sélectionné.

**REMARQUE:**

- Si aucun nom n'a été attribué à la piste, " none " (aucun) ou " unknown " (inconnu) s'affiche à l'écran (18).
- L'écran LCD ne supporte que la langue anglaise.

**CRITÈRES DE FORMAT DE PISTE MP3/WMA REQUIS:**



- Débit binaire MP3: 32 kbps~256 kbps et débit binaire WMA: 32 kbps ~ 320 kbps
- La lecture du disque MP3 dépend de la qualité de l'enregistrement et de la méthode d'enregistrement du disque. De plus, la durée de la recherche pour un disque MP3 est supérieure à celle d'un CD normal à cause de la différence de format.

**MODE RÉPÉTER/INTRO/LECTURE ALÉATOIRE**

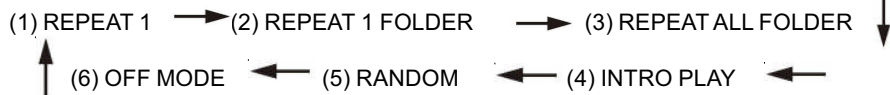
En appuyant sur la touche repeat/intro/random avant ou pendant la lecture, il est possible de répéter la lecture d'une piste, d'un dossier (MP3 uniquement) ou de toutes les pistes. Chaque pression change la modalité de lecture comme suit:




POUR CD



PLAY MODE	INDICATOR ON LCD DISPLAY
REPEAT TRACK	
REPEAT ALL	 ALL
INTRO	INTRO
RANDOM	RANDOM
OFF MODE	-----

FOR MP3/WMA DISC



PLAY MODE	INDICATOR ON LCD DISPLAY
REPEAT SINGLE TRACK	
REPEAT ALL TRACKS	 ALL
REPEAT SINGLE FOLDER	 FOLDER
INTRO PLAY MODE	INTRO
RANDOM MODE	RANDOM
OFF MODE	-----

- Répéter la lecture (Repeat play)

Cette fonction permet de répéter la lecture des pistes ou des dossiers désirés.

- Fonction lecture de l'intro (Intro play) activée à l'aide de la télécommande

Cette fonction permet d'écouter le début (les 10 premières secondes) de chaque piste d'un CD et de gagner du temps dans la recherche de la piste désirée.

- Lecture aléatoire (random play)

Cette fonction permet d'activer la lecture aléatoire de toutes les pistes ou des pistes d'un dossier.

**PROGRAMMATION D'UN CD À L'AIDE DE LA TÉLÉCOMMANDE**

Il est possible de programmer jusqu'à 32 pistes pour la lecture d'un CD ou de fichiers MP3 dans un ordre quelconque. Avant de procéder à la programmation, assurez-vous que le système se trouve en mode stop:

1. Activez le mode CD/USB et interrompez la lecture du CD.
2. Appuyez sur la touche "PROGRAM", " PROG " s'affiche sur l'écran LCD (18). Le numéro de programme et les numéros de piste pour la programmation seront également visibles.
3. Sélectionnez une piste désirée en appuyant sur la touche SKIP▶▶|◀◀(3) ou sur les touches numériques.
4. Appuyez sur la touche " program " pour mettre la piste en mémoire.
5. Si nécessaire, répétez les étapes 3 et 4 pour mettre en mémoire des pistes supplémentaires.
6. Lorsque toutes les pistes ont été programmées, appuyez sur la touche " PLAY/PAUSE/ STOP "(2) ▶||■ pour lire le disque dans l'ordre paramétré.
7. Pour effacer le fichier programmé, appuyez sur la touche "STOP" de la télécommande jusqu'à ce que le mot " PROG " disparaisse de l'écran LCD (18)

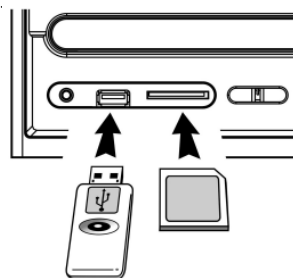
**LECTURE DE PISTES MP3/WMA PAR L'INTERMÉDIAIRE D'UN DISPOSITIF USB OU D'UNE CARTE MÉMOIRE**

Le système est en mesure de décoder et de lire tous les fichiers MP3 /WMA sauvegardés dans le dispositif de stockage grâce à la connexion au port USB ou dans la carte mémoire SD/MMC.

1. Positionnez le sélecteur de fonction (15) sur CD/USB/SD puis appuyez sur la touche SOURCE (6) pour sélectionner le mode " USB or CARD" (USB ou CARTE).
2. Insérez à fond le dispositif USB ou introduisez la carte mémoire, bien droite et sans la plier, en suivant la direction de la flèche reportée en dessous du cache de la CARTE MÉMOIRE.
- 1 Le fait de connecter le dispositif USB dans le mauvais sens pourrait endommager le système ou le support de stockage (USB / carte SD/MMC). Vérifiez le sens avant d'effectuer le branchement.
3. Le système commencera à lire automatiquement le dispositif de stockage après la connexion, l'écran LCD (18) affichera le nombre total de fichiers MP3/WMA et le nombre total de dossiers détectés.
4. Répétez la même procédure de lecture, décrite ci-dessus, que pour le disque CD/MP3.

**REMARQUE**

- Le système est en mesure de détecter et de lire les fichiers au format MP3 et WMA uniquement à travers le port USB.
- Si le système est relié à un lecteur MP3 via la prise USB, à cause des différences de format d'encodage MP3, certains lecteurs MP3 pourraient ne pas être en mesure de lire les fichiers. Ce n'est pas liée à un dysfonctionnement du système.

**ENCODAGE D'UN CD/DISQUE 45/33 TOURS EN FICHIER MP3**

Le système est en mesure d'encoder un CD normal ou un disque 45 tours au format MP3 et de l'enregistrer dans le dispositif de stockage par l'intermédiaire de la connexion au port USB.

**A) ENCODAGE D'UN CD****I) Encodage d'une piste**

1. Lancer la lecture normale de la piste du CD que vous souhaitez encoder et mémoriser,
2. Appuyez sur la touche " RECORD "(9) pendant la lecture de la piste désirée, l'écran affiche "**REC**" et "▶/■" et se met à clignoter. L'encodage est en train de se conclure.
3. Une fois le processus d'encodage terminé, l'unité interrompt la lecture automatiquement.

**II) Encodage d'un disque**

1. Insérez un CD avec la face imprimée orientée vers le haut et refermez le compartiment CD.
2. Une fois que le disque est chargé, appuyez sur la touche " RECORD "(9). L'écran affiche "**REC**" et "▶/■" et se met à clignoter. L'encodage est en train de se conclure.
3. Une fois le processus d'encodage terminé, l'unité interrompt la lecture automatiquement.

**REMARQUE:**

- La vitesse d'encodage est 1:1 et dépend de la durée de lecture actuelle de la piste du CD
- Le système crée un dossier " AUDIO " et enregistre la piste dedans.
- Le format d'enregistrement prédéfini le suivant: débit binaire MP3: 128 kbps, fréquence d'échantillonnage : 44.1khz
- Aucun titre de piste de sera enregistré en mode encodage
- Pour interrompre l'enregistrement, appuyez de nouveau sur la touche " RECORD ".
- L'enregistrement sera terminé uniquement si la piste a totalement été encodée. Si le processus d'encodage est interrompu, la piste ne sera ni encodée ni mémorisée dans le dispositif USB ou dans la carte SD/MMC.

**III) COPIE D'UN FICHIER MP3/WMA**

Si vous insérez un disque MP3/WMA au lieu d'un CD, en appuyant sur la touche "RECORD " (9), le système va copier les fichiers sur le dispositif USB ou sur la carte SD/MMC. La procédure est la même que pour l'encodage d'un CD (voir la description ci-dessus), et le système passera en mode copie uniquement si le fichier MP3/WMA est lu.

**REMARQUE:**

- Le système va mémoriser le fichier en priorité sur le support USB si la prise USB et le logement de la carte SD sont tous deux occupés par un dispositif de stockage.
- Si vous appuyez sur la touche " record " pendant la lecture de la source USB ou SD, le fichier sera copié du dispositif USB vers la carte SD ou vice-versa.

**B) ENCODAGE D'UN DISQUE 45 OU 33 TOURS**

- 1) Positionnez le bouton fonction sur le mode " PHONO " et appuyez directement sur la touche " RECORD "(9).
- 2) L'écran LCD affichera le mot " USB " puis commencera à clignoter, il affichera ensuite "**REC**" et "◀→" et se mettra à clignoter quelques secondes après. Le système commence désormais le processus d'encodage.
- 3) Lancez la lecture de la piste que vous souhaitez mémoriser sur le support USB.
- 4) Une fois l'enregistrement terminé, restez appuyés sur la touche " RECORD "(9) jusqu'à ce que l'écran LCD cesse de clignoter et revienne en mode "PHONO " .

**C) VITESSE D'ENCODAGE (TÉLÉCOMMANDE)**

Vous pouvez sélectionner le débit binaire désiré lors du processus d'ENCODAGE d'un CD ou d'un disque 45/33 TOURS vers le dispositif USB. Il est possible de sélectionner parmi les valeurs suivantes :32 / 64 /96 /128 / 192 / 256 Kbps.

- 1) Activez la fonction " PHONO " (15) et restez en mode stop.
- 2) Appuyez sur la touche " INFO ", l'écran LCD affichera le débit binaire prédéfini (128 Kbps)
- 3) Appuyez sur la touche "skip (3) ▶▶ I◀◀ ou sur les touches numériques pour sélectionner le débit binaire désiré pour l'encodage.
- 4) Appuyez de nouveau sur la touche " INFO " pour confirmer le réglage, l'écran LCD (18) passera de nouveau en mode " phono".

**D) SEPARATION DES PISTES (TRACK SEPARATION) (PAR TELECOMMANDE)**

Vous peut diviser la musique enregistrée par le tourne-disques en passages (pistes) uniques pendant l'encodage de Phono à l'USB/SD. Chaque fois que la touche "TS" (Track Separation) est pressé sur la télécommande pendant l'encodage de Phono à l'USB/SD, le système engendrera un nouveau passage et continuera l'enregistrement. "PHONO" clignotera une fois sur l'afficheur LCD pour informer que l'appareil a créé un nouveau passage (piste).

**RETRAIT DU DISPOSITIF USB / CARTE MÉMOIRE**

Pour retirer le dispositif USB / CARTE MÉMOIRE, éteignez l'appareil ou bien activez le mode CD, AUX ou TUNER. Le dispositif USB doit être déconnecté en le débranchant directement de la prise USB. Pour retirer la carte mémoire, il suffit d'exercer une légère pression sur cette dernière et de relâcher. La carte est maintenant partiellement éjectée et vous pouvez la retirer manuellement.

**CONNEXION DE LA SORTIE DE LIGNE**

Vous pouvez connecter le système à votre chaîne hi-fi en reliant la prise de SORTIE DE LIGNE ( LINE OUT) (26) à l'entrée auxiliaire à l'aide d'un cordon RCA (non fourni).

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

---

### Alimentation Electrique

CA: 230V ~ 50Hz

### Fréquences Radio

FM: 88 - 108 MHz

MW: 540 - 1600 kHz

Caractéristiques sujets à modifications sans avis préalable.

### Comment éliminer ce produit - (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

**ATTENZIONE**

Il punto esclamativo all'interno di un triangolo avverte l'utente che il libretto d'istruzioni contiene delle importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione.



Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo avverte l'utente della presenza di una pericolosa tensione all'interno dell'apparecchio.



Per ridurre i rischi di scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. In caso di guasto fare appello a tecnici qualificati per le riparazioni.

**230v~**

Questo apparecchio è stato progettato per funzionare a 230V ~ 50Hz. Se non si intende utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, rimuovere la spina dalla presa di corrente.



Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.



Utilizzare l'apparecchio solo dopo aver verificato che tutte le connessioni siano state eseguite correttamente.



Posizionare l'apparecchio in un luogo sufficientemente ventilato. Evitare di sistemarlo vicino a tende, sul tappeto o all'interno di un mobile quale, ad esempio, una libreria.



Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole o a fonti di calore.

Noi.Roadstar Italia Spa  
Viale Matteotti 39  
I-22012 Cernobbio (Como)

Dichiariamo:

Che il modello Giradischi con radio stereo HIF-8888TUMPN della Roadstar è prodotto in conformità al D.M. no. 548 datato 28/08/95 (G.U. no. 301 datata 28/12/95) e, in particolare, è in conformità alle prescrizioni dell'articolo 2 comma 1.

**HIF-8888TUMPN****LETTORE CD/MP3 CON GIRADISCHI, RADIO STEREO E FUNZIONE ENCODING USB/SD****INTRODUZIONE**

Raccomandiamo la lettura accurata di questo manuale per potervi familiarizzare con il vostro nuovo SISTEMA AUDIO prima di utilizzarlo per la prima volta. Raccomandiamo di conservare questo manuale per futuri riferimenti

**LOCALIZZAZIONE DEI CONTROLLI**

- 1) COPERCHIO DI PROTEZIONE
- 2) TASTO CD PLAY/PAUSE/STOP
- 3) TASTO CD SKIP UP / DOWN
- 4) TASTO FOLDER MP3 UP
- 5) TASTO REPEAT/INTRO/RANDOM
- 6) TASTO SOURCE
- 7) MANOPOLA VOLUME (+)
- 8) MANOPOLA VOLUME (-)
- 9) TASTO RECORD
- 10) VASSOIO CD
- 11) TASTO DI APERTURA DEL VASSOIO CD
- 12) PRESA CUFFIE 3.5 MM
- 13) PRESA USB
- 14) ALLOGGIAMENTO PER SCHEDA SD/MMC
- 15) SELETTORE DI FUNZIONI/POWER OFF
- 16) SELETTORE DI BANDA RADIO
- 17) LED DI ALIMENTAZIONE
- 18) DISPLAY LCD
- 19) INDICATORE LED FM STEREO
- 20) INDICATORE DI SINTONIA A LED
- 21) MANOPOLA DI SINTONIA
- 22) SENSORE REMOTO
- 23) ADATTATORE DISCHI 45/33 GIRI
- 24) LEVA SOLLEVAMENTO BRACCIO
- 25) SELETTORE DI VELOCITÀ 33/45 GIRI/MIN
- 26) SOSTEGNO DELLA PUNTINA
- 27) PRESA USCITA DI LINEA
- 28) ALTOPARLANTE (D/S)
- 29) ANTENNA FM
- 30) INTERRUETTORE AUTO STOP (ARRESTO AUTOMATICO)
- 31) CAVO AC

## TELECOMANDO

---

### INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

Il telecomando necessita di 2 batterie del tipo AAA.

### DESCRIZIONE DEI TASTI

- 1) FIND in modalità MP3/WMA, premere questo tasto per attivare la funzione ricerca del nome del file/cartella.
- 2) INFO in modalità arresto (stop) CD, premere questo tasto per selezionare la velocità di codifica o le informazioni ID3.
- 3) REC in modalità CD o phono (disco 45/33 giri), premere questo tasto per attivare la funzione registrazione.
- 4) REP/INTRO/RAN in modalità CD/USB, premere questo tasto per attivare le funzioni ripeti / intro / random.
- 5) PROGRAM in modalità CD/USB, premere questo tasto per attivare la funzione programmazione
- 6) PLAY/PAUSE ►|| in modalità CD/USB, premere una volta questo tasto per avviare la riproduzione. Premere nuovamente il tasto per attivare la modalità pausa.
- 7) SKIP/SEARCH avanti ►► premere una volta questo tasto per passare alla traccia seguente, mantenere premuto il tasto per attivare la funzione avanzamento veloce. skip/search indietro ◄◄ premere una volta questo tasto per tornare alla traccia precedente, mantenere premuto il tasto per attivare la funzione ritorno veloce
- 8) STOP ■ in modalità CD/USB, premere questo tasto per interrompere la riproduzione o per cancellare un programma memorizzato.
- 9) FOLDER su/giù ▲ ▼ in modalità MP3, premere questo tasto per selezionare la cartella seguente o precedente.
- 10) SOURCE in modalità CD/USB, premere ripetutamente questo tasto per selezionare la funzione CD/USBo SD
- 11) TRACK SEPARATION premere per suddividere, ad uno ad uno, i brani registrati dal giradischi, durante la codifica.

## COLLEGAMENTO ALLA FONTE DI ALIMENTAZIONE

---

Prima di accendere l'apparecchio assicurarsi che il voltaggio locale sia lo stesso di quello indicato sulla targhetta dei dati di funzionamento.

Per la vostra propria sicurezza leggere le seguenti istruzioni accuratamente prima di cercare di collegare questo apparecchio alla presa di corrente.

### FUNZIONAMENTO A CA

Questo apparecchio è stato progettato per funzionare solo con una fonte di alimentazione di AC 230V 50Hz. Il collegamento ad un altro tipo di fonte di alimentazione potrebbe danneggiare l'apparecchio.

### Attenzione

Per prevenire le scariche elettriche, scollegare la spina prima di rimuovere il coperchio.

Fare riferimento al personale di un centro di servizi qualificato.

### Precauzioni di Sicurezza

Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Fonte di Alimentazione Principale: solo AC 230V / 50Hz - AC



Questo simbolo significa che questo apparecchio è doppiamente isolato. Non è richiesto un collegamento a terra.

## ALIMENTAZIONE

---

Rimuovere accuratamente l'apparecchio dalla scatola, conservare l'imballaggio per un futuro uso. Leggere accuratamente queste istruzioni prima dell'uso.

### ALIMENTAZIONE CA

Collegare il cavo elettrico alla presa di corrente AC. Controllare che la vostra fonte di alimentazione sia di 230V, 50 Hz.

## USCITA ALTOPARLANTI

---

Collegare l'apparecchio a degli altoparlanti (8 Ohm) collegandoli alle uscite L,R (27) .

## UTILIZZO DELLA RADIO

---

- Regolare il Selettore Funzione (15) sulla posizione Radio. Si accende l'indicatore(17)
- Selezionare la banda di frequenza desiderata con il Selettore Banda (16).
- Sintonizzare la stazione radio desiderata girando il controllo Sintonia (21).
- Regolare il controllo Volume (7/8) al livello desiderato.

### Antenna

Per la ricezione in FM, si trova incorporata sul lato posteriore dell'apparecchio un'antenna a filo (28). Muovere il filo fino a raggiungere la migliore ricezione.

Per una ricezione in MW i segnali verranno raccolti attraverso l'antenna in ferrite incorporata. Dovrà orientare l'apparecchio fino a raggiungere la migliore ricezione.

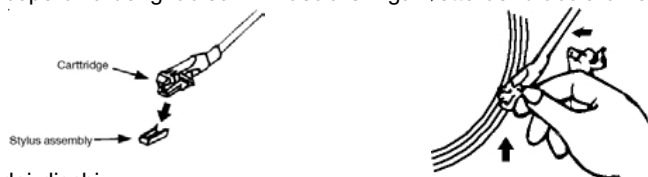
### Ricezione FM Stereo e Mono

Quando un segnale FM viene sintonizzato, regolando il selettore BANDA sulla posizione FM ST permetterà alla stazione di essere ricevuta in suono stereo. L'indicatore FM Stereo (19) si illuminerà. Quando i segnali stereo sono deboli e la ricezione è rumorosa, spesso è preferibile ricevere la stazione in mono. Spostare il Selettore FM ST sulla posizione FM (Mono). La ricezione sarà meno rumorosa.

## GIRADISCHI

### Preparazione

Aprire il coperchio del giradischi. Rilasciare il gancetto del braccio di lettura.



### Ascolto dei dischi

1. Regolare il Selettore Funzione (15) sulla posizione PHONO.
2. Posizionare un disco sul giradischi, sul perno centrale. Posizionare l'adattatore EP sul perno centrale quando si ascoltino dischi EP di 17 cm (45 giri).
3. Regolare la selezione velocità (24) su 33 o 45 giri, a seconda del disco utilizzato.
4. Rilasciare la chiusura del braccio della testina di lettura, e rimuovere il cappuccio di protezione dalla puntina.
5. Sollevare il braccio di lettura con la levetta del braccio.
6. Posizionare il braccio di lettura sull'inizio del disco, o sull'inizio di un brano particolare.
7. Abbassare con delicatezza il braccio sul disco con la levetta del braccio per iniziare la lettura.
8. Quando il disco giunge alla fine, il giradischi si fermerà. Alzare il braccio di lettura e riportarlo sull'appoggio.
8. Per fermare il disco durante la lettura, alzare il braccio di lettura e riportarlo sull'appoggio. il giradischi si fermerà.
10. Per selezionare la modalità Auto Stop, selezionate ON tramite il selettore Auto Stop (29).

Note: Non girare il piatto manualmente.

Muovere o scuotere il giradischi senza la protezione della puntina e della chiusura del braccio di lettura lo potrebbe danneggiare. Mettere il cappuccio di protezione sulla puntina quando non verrà utilizzata.

## RIPRODUZIONE DI UN COMPACT DISC

### ● Per iniziare

1. Ruotare il selettore di funzioni (16) per selezionare la modalità " CD/USB/SD ".
2. Premere il tasto "OPEN/CLOSE" (11) per aprire il vassoio CD (10).
3. Inserire un CD con il lato stampato rivolto verso l'alto e chiudere il vassoio.
4. Il disco viene caricato e il display LCD (18) visualizza il numero totale delle tracce e il tempo di riproduzione totale.

### ● Modalità riproduzione/pausa/arresto (play/pause/stop) ▶||■

1. Premere il tasto " PLAY/PAUSE/STOP "(2) per avviare la riproduzione, la prima traccia viene riprodotta.
2. Per interrompere la riproduzione, premere una volta il tasto " play/pause/stop "(2), il tempo di riproduzione si ferma e inizia a lampeggiare sul display LCD (18). Premere nuovamente il tasto per tornare alla riproduzione normale.
3. In modalità riproduzione, se il tasto " play / pause stop "(2) viene premuto per più di 2 secondi, il sistema entrerà in modalità stop.

### ● Modalità salto/ricerca avanti o indietro (skip/search up / skip/search down)

1. In modalità riproduzione o pausa, se il tasto "skip up" (3) viene premuto, l'unità passerà alla traccia seguente e visualizzerà il numero della traccia e manterrà la modalità riproduzione o pausa.
2. In modalità riproduzione o pausa, se il tasto "skip down" (3) viene premuto, il lettore torna all'inizio della traccia, visualizzerà il numero della traccia originale e manterrà la modalità riproduzione o pausa.
3. Dopo il punto 2, premendo di nuovo il tasto "skip down" (3), l'unità torna alla traccia precedente, ma rimane in modalità riproduzione o pausa.
4. Durante la riproduzione di un CD/MP3, per attivare la funzione avanzamento veloce o ritorno veloce mantenere premuto il tasto " skip up/down " (3). Per disattivarla, basta smettere di premere il tasto.

### ● Per un disco MP3/WMA

1. Premere il tasto " FOLDER "(4) per passare alla cartella seguente.
2. Premendo il tasto " skip up " o "skip down" (3), il numero di traccia cambia.
3. Quando la traccia desiderata viene selezionata, premere il tasto " PLAY/PAUSE/STOP "(2) per avviare la riproduzione.

## FUNZIONE ID3 (TITOLO DI TRACCIA/ALBUM) ATTIVATA TRAMITE IL TELECOMANDO

1. Durante la riproduzione di un disco MP3/WMA, premere il tasto " INFO ", il titolo della traccia viene visualizzato. Premere nuovamente il tasto " INFO " per disattivare questa funzione.



## FUNZIONE RICERCA DEL NOME DI UNA CARTELLA/TITOLO (DA TELECOMANDO)

In modalità arresto (stop), è possibile ricercare una traccia per titolo/cartella nel disco:

1. Premere una volta il tasto " FIND ", quindi premere il tasto "skip up" (o skip down) (3). È possibile cercare il titolo di ogni traccia in ordine alfabetico sul display LCD, quindi premere il tasto " PLAY/PAUSE/STOP " (2) per avviare la riproduzione del brano selezionato.
2. Premere nuovamente il tasto " FIND ", il nome della cartella viene visualizzato, quindi premere il tasto "skip up" (o skip down) per selezionare la cartella desiderata, e premere il tasto " PLAY/PAUSE/STOP "(2) per avviare la riproduzione di tutte le tracce contenute nella cartella. NOTA: - Nel caso in cui nessun nome sia stato assegnato alla traccia, il display (18) visualizzerà "none" (nessuno) o "unknown" (sconosciuto). - Il display LCD supporta soltanto la lingua inglese.

### REQUISITI DI FORMATO DI TRACCIA MP3/WMA:

- Bit rate MP3: 32 kbps~256 kbps e bit rate WMA : 32 kbps ~ 320 kbps
- La performance di riproduzione di un disco MP3 dipende dalla qualità di registrazione del disco e del metodo di registrazione. Inoltre, il tempo di ricerca per un MP3-CD è superiore rispetto ad un CD normale a causa della differenza di formato.

## MODALITÀ RIPETI/INTRO/RIPRODUZIONE CASUALE



Premendo il tasto repeat/intro/random prima o durante la riproduzione è possibile ripetere una singola traccia, una cartella (MP3 solamente) o tutte le tracce. Ogni pressione cambia la modalità di riproduzione come segue:

PER CD

(1) REPEAT 1 → (2) REPEAT ALL TRACK → (3) INTRO → (4) RANDOM  
→ OFF MODE

INDICATOR

PLAY MODE ON LCD DISPLAY




REPEAT TRACK	
REPEAT ALL	
INTRO	INTRO
RANDOM	RANDOM
OFF MODE	-----

PER MP3/WMA

(1) REPEAT 1 → (2) REPEAT 1 FOLDER → (3) REPEAT ALL FOLDER  
↑ (6) OFF MODE ← (5) RANDOM ← (4) INTRO PLAY ↓

INDICATOR

ON LCD DISPLAY

REPEAT SINGLE TRACK	
REPEAT ALL TRACKS	
REPEAT SINGLE FOLDER	
INTRO PLAY MODE	INTRO
RANDOM MODE	RANDOM
OFF MODE	-----

### ● Ripeti riproduzione (Repeat play)

È possibile ascoltare le tracce o le cartelle desiderate ripetutamente tramite questa funzione.

### ● Funzione riproduzione intro (Intro play) attivata tramite il telecomando

Questa funzione permette di ascoltare l'inizio (10 secondi) di ogni traccia del CD, risparmiando tempo nella ricerca della traccia desiderata.

### ● Riproduzione casuale (Random play)

Questa funzione permette di ascoltare tutte le tracce o una cartella in sequenza casuale.

## PROGRAMMAZIONE DI UN CD (DA TELECOMANDO)

È possibile programmare fino a 32 tracce per la riproduzione di un CD o di un file MP3 in qualsiasi ordine. Prima della programmazione, assicurarsi che il sistema sia in modalità arresto (stop):

1. Configurare il lettore in modalità CD/USB e interrompere la riproduzione del CD.
2. Premere il tasto "PROGRAM", " PROG " comparirà sul display LCD (18). Saranno inoltre visibili anche il numero di programma e i numeri di traccia per la programmazione.
3. Selezionare la traccia desiderata premendo il tasto SKIP (3) o i tasti numerici.
4. Premere il tasto " program " per memorizzare la traccia.
5. Ripetere i punti 3 e 4 per entrare tracce aggiuntive nella memoria, se necessario.
6. Quando tutte le tracce sono state programmate, premere il tasto CD " PLAY/PAUSE/STOP "(2) per riprodurre il disco nell'ordine assegnato.
7. Per cancellare il file programmato, premere il tasto "STOP" del telecomando fino a quando non scompare " PROG " sul display LCD (18)

## RIPRODUZIONE DI TRACCE MP3/WMA TRAMITE SUPPORTO USB O SCHEDA MEMORIA

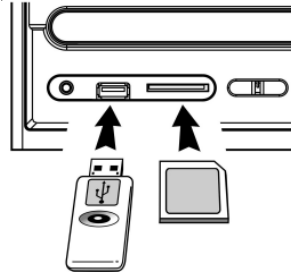
Il sistema è capace di decodificare e riprodurre tutti i file MP3 /WMA memorizzati nel supporto di memorizzazione attraverso il collegamento alla porta USB o nella scheda memoria SD/MMC.

1. Selezionare la modalità CD/USB il tramite il selettore di funzioni (15), quindi premere il tasto SOURCE (6) per scegliere la modalità " USB o CARD".
2. Collegare il supporto USB facendo attenzione che esso entri completamente o inserire la scheda memoria nella direzione indicata dalla freccia riportata sotto lo slot cover della SCHEDA MEMORIA. Inserirlo dritta senza piegarla.
  - Collegare il dispositivo USB al contrario potrebbe danneggiare il sistema audio o il dispositivo di memorizzazione (USB / scheda SD/MMC). Verificare che la direzione sia corretta prima di procedere al collegamento.
3. Dopo il collegamento, il sistema inizia automaticamente la riproduzione del dispositivo di memorizzazione, e il display LCD (18) visualizza il numero totale di file MP3/WMA e il numero totale di cartelle rilevate.
4. Ripetere la stessa procedura di riproduzione del disco CD/MP3, come riportato sopra.



## NOTA

- Il sistema è in grado di rilevare e riprodurre file in formato MP3 e WMA solo tramite porta USB.
- Se il sistema viene collegato a un lettore MP3 tramite presa USB, a causa delle variazioni nel formato di codifica MP3, alcuni lettori MP3 potrebbero non essere capaci di riprodurre i file tramite la presa USB. Questo non rappresenta un malfunzionamento del sistema.

**CODIFICA DI UN CD/ DISCO 45 O 33 GIRI IN FILE MP3**

Il sistema può CODIFICARE un CD normale o un 45 giri in formato MP3 e registrarlo nel supporto di memorizzazione tramite il collegamento alla porta USB.

**A) CODIFICARE UN CD**

## I) Codificare 1 traccia

1. avviare la riproduzione normale della traccia del CD da codificare e registrare,
2. premere il tasto "RECORD" (9) durante la riproduzione della traccia desiderata, il display visualizza "REC" e "↔" e inizia a lampeggiare. La codifica si sta completando.
3. Dopo il completamento della codifica, l'unità interrompe la riproduzione automaticamente.

## II) Codificare 1 disco

1. Inserire un CD con il lato stampato rivolto verso l'alto e chiudere il vassoio
2. una volta caricato il disco, premere il tasto "RECORD" (9). Il display visualizza "↔" e "REC" e inizia a lampeggiare. La codifica si sta completando.
3. Dopo il completamento della codifica, l'unità interrompe la riproduzione automaticamente.

## NOTA:

- La velocità di registrazione è 1:1 e dipende dal tempo di riproduzione attuale della traccia del CD
- Il sistema crea una cartella "AUDIO" e memorizza la traccia codificata dentro.
- Il formato di registrazione predefinito è: bit rate MP3 : 128 kbps, frequenza di campionamento : 44.1kHz
- In modalità codifica, nessun titolo di traccia viene registrato
- Per interrompere la registrazione, premere il tasto "RECORD".
- La registrazione sarà completata solamente se l'intera traccia viene codificata. Se il processo di codifica viene interrotto, nessuna traccia verrà registrata né memorizzata nel supporto USB o nella scheda.

## III) COPIARE UN FILE MP3/WMA

Se viene inserito un disco MP3/WMA invece di un CD, premendo il tasto "RECORD" (9), il sistema inizia a copiare i file nel supporto USB o nella scheda SD/MMC. La procedura è la stessa che per la codifica di un CD (descritta sopra), e il sistema passerà in modalità copia solamente se il file MP3/WMA viene letto.

## NOTA:

- Il sistema registrerà il file prima nel supporto USB se entrambi gli alloggiamenti USB e SD/MMC sono occupati dal supporto di memorizzazione.
- Se il tasto "record" viene premuto durante la riproduzione della fonte USB o SD, il file verrà copiato dal supporto USB alla scheda SD e viceversa.

**B) CODIFICARE UN DISCO 45/33 GIRI**

- 1) Posizionare il tasto funzione sulla modalità "PHONO" quindi premere direttamente il tasto "RECORD" (9).
- 2) Il display LCD visualizza la parola "USB" e inizia a lampeggiare, poi mostra "REC" e "↔" e inizia a lampeggiare dopo alcuni secondi. Ora il sistema sta iniziando la codifica.
- 3) Avviare la riproduzione della traccia da registrare nel supporto USB.
- 4) Una volta completata la registrazione, mantenere premuto il tasto "RECORD" (9) fino a quando il display LCD non smette di lampeggiare e torna in modalità "PHONO".

**C) VELOCITÀ DI CODIFICA (DA TELECOMANDO)**

È possibile selezionare il BITRATE durante la CODIFICA da un CD o da un disco 45/33 giri verso il supporto USB. Il range selezionabile è il seguente: 32 / 64 /96 /128 / 192 / 256 Kbps.

- 1) Attivare la funzione "PHONO" (15) e rimanere in modalità arresto (stop).
- 2) Premere il tasto "INFO", il display LCD visualizza la velocità predefinita (128 Kbps)
- 3) Premere il tasto skip ►► | ◀◀ (3) o i tasti numerici per selezionare il bitrate di codifica desiderato.
- 4) Premere nuovamente il tasto "INFO" per confermare l'impostazione, il display LCD (18) torna in modalità "phono".

**D) SEPARAZIONE DEI BRANI (TRACK SEPARATION) (DA TELECOMANDO)**

Si può dividere la musica registrata dai giradischi in brani singoli durante la codifica da Phono a USB/SD. Ogni volta che il tasto "TS" (Track Separation) viene premuto sul telecomando durante la codifica da Phono a USB/SD, il sistema genererà un nuovo brano e continuerà la registrazione. "PHONO" lampeggerà una volta sul display LCD per informare che l'apparecchio ha creato un nuovo brano.

**RIMOZIONE DEL SUPPORTO USB / SCHEDA DI MEMORIA**

Per rimuovere il SUPPORTO USB / SCHEDA MEMORIA, spegnere l'apparecchio oppure portare lo stesso in modalità CD, AUX o TUNER (sintonizzatore). Per rimuovere il supporto USB, staccare quest'ultimo tirandolo direttamente fuori dalla presa USB. Per rimuovere la scheda memoria, premerla verso l'interno e rilasciarla, ora la scheda è parzialmente espulsa ed è possibile rimuoverla manualmente.

**PRESA DI USCITA DI LINEA**

È possibile collegare il sistema all'impianto hi-fi collegando la presa di uscita di linea (LINE OUT) (26) alla presa di ingresso ausiliaria tramite il cavo RCA (non incluso).

## SPECIFICHE TECNICHE

---

### Fonte alimentazione

AC: 230V ~ 50 Hz

### Batterie

telecomando: 2 x AAA UM-4 da 1.5V

### Gamma Frequenza Radio

FM: 88 - 108 MHz

MW: 540 - 1600 kHz

Le caratteristiche sono soggette a variazioni senza preavviso.



### **Corretto smaltimento del prodotto - (rifiuti elettrici ed elettronici)**

Il marchio riportato sul prodotto e sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto a l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

**ATENCIÓN**

El símbolo de exclamación dentro un triángulo tiene el objeto de advertir al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento en la documentación adjunta con el equipo.



El símbolo del rayo con punta de flecha dentro de un triángulo advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas en el equipo.



Para reducir los riesgos de descargas eléctricas, no retire la cubierta. La unidad no hay en su interior componentes que pueda manipular el usuario. Encargue su reparación a personal cualificado.

**230v~**

Esta unidad funciona con 230V ~ 50Hz. Cuando el equipo vaya a estar un tiempo prolongado sin utilizarse, desenchufar el cable de alimentación.



La unidad no debería ser expuesta a lluvia o humedad.



No conecte la unidad hasta que no se hayan efectuado todas las otras conexiones.



La unidad se debe instalar de forma que su posición no le impida tener ventilación adecuada. Por ejemplo, el equipo no se debe colocar cerca de cortinas o sobre el tapete, ni en una instalación como puede ser un armario.



La unidad no debería ser expuesta a la luz solar directa ni a fuentes emisora de calor.

**HIF-8888TUMPN****REPRODUCTOR DE CD/MP3 CON RADIO ESTÉREO GIRATORIA Y CODIFICACIÓN DE USB/SD****MANUAL INSTRUCCIONES**

Recomendamos la lectura cuidadosa de este manual para poderse familiarizar con su nuevo Radio-Tocadiscos antes de utilizarlo por la primera vez. Recomendamos conservar este manual para futuras consultaciones.







**LOCALIZACIÓN DE LOS CONTROLES**

- 1) CUBIERTA ANTIPOLVO
- 2) BOTÓN PLAY/PAUSE/STOP (REPRODUCCIÓN/PAUSA/PARADA) DE CD ►||/■
- 3) BOTÓN SKIP UP/DOWN (SALTAR ARRIBA/ABAJO) DE CD ◀◀ ▶▶
- 4) BOTÓN FOLDER UP (SUBIR CARPETA) DE MP3
- 5) BOTÓN REPEAT/INTRO/RANDOM (REPETICIÓN/INTRODUCCIÓN/ALEATORIO)
- 6) BOTÓN SOURCE (FUENTE)
- 7) MANDO VOLUME UP (+) (AUMENTO DE VOLUMEN)
- 8) MANDO VOLUME DOWN (-) (REDUCCIÓN DE VOLUMEN)
- 9) BOTÓN RECORD (GRABACIÓN)
- 10) TAPA DEL CD
- 11) BOTÓN OPEN (APERTURA) DE TAPA DEL CD
- 12) CLAVIJA DE AURICULARES DE 3,5 MM
- 13) PUERTO USB
- 14) RANURA DE TARJETA MMC/SD
- 15) SELECTOR DE FUNCIONES/APAGADO
- 16) SELECTOR DE BANDA DE RADIO
- 17) INDICADOR LED DE ENCENDIDO
- 18) PANTALLA LCD
- 19) INDICADOR LED DE FM ESTÉREO
- 20) PUNTERO LED DE DIAL
- 21) MANDO DE SINTONIZACIÓN
- 22) SENSOR REMOTO
- 23) ADAPTADOR DE EJE GIRATORIO
- 24) PALANCA DE SOLEVAMIENTO BRAZO
- 25) SELECTOR DE VELOCIDAD A 33/45 RPM
- 26) PORTACABEZAL
- 27) PUERTO DE SALIDA
- 28) TERMINAL DEL ALTA VOZ (I/D)
- 29) ANTENA FM
- 30) INTERRUPTOR DE PARADA AUTOMÁTICA
- 31) CABLE DE CA

**MANDO A DISTANCIA****INSTALACIÓN DE LAS PILAS**

El transmisor infrarrojo requiere la utilización de dos pilas de tamaño AAA.

**DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES**

- 1) FIND (búsqueda por nombre) Pulse este botón en el modo de mp3/wma para activar la función de búsqueda de archivo/carpeta por nombre.
- 2) INFO (información) Pulse este botón en el modo de parada del CD para seleccionar la velocidad de codificación.
- 3) REC (grabación) Pulse este botón en el modo de cd/audio para activar la función de grabación.
- 4) REP/INTRO/RAN (repetición/introducción/aleatorio) Pulse este botón en el modo de cd/usb para activar la función de repetición/introducción/aleatorio.
- 5) PROGRAM (programación) Pulse este botón en el modo de cd/usb para activar la función de programación.
- 6) PLAY/PAUSE (Reproducción/Pausa)  Pulse este botón en el modo de cd/usb para iniciar la reproducción, y púlselo de nuevo para acceder al modo de pausa.
- 7) SKIP/SEARCH forward (saltar/buscar hacia delante)  Pulse este botón una vez para saltar a la pista siguiente y manténgalo pulsado para buscar hacia delante.  
SKIP/SEARCH  backward (saltar/buscar hacia atrás) Pulse este botón una vez para saltar a la pista anterior y manténgalo pulsado para buscar hacia atrás.
- 8) STOP (parada)  Pulse este botón en el modo de cd/usb para detener la reproducción o cancelar el programa almacenado.
- 9) FOLDER up/down   (carpeta arriba/abajo) Pulse este botón en el modo de mp3 para seleccionar una carpeta anterior o posterior.
- 10) SOURCE (fuente) Pulse este botón en el modo de cd/usb para seleccionar la función cd o usb en repetidas ocasiones
- 11) TRACK SEPARATION para subdividir, a uno a uno, las piezas registradas por el tocadiscos, durante la codifica.

**CONEXIÓN A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN**

Antes de activar el aparato asegurarse de que el voltaje local corresponda al voltaje indicado en la placa de los datos de funcionamiento.  
Para su propia seguridad leer las siguientes instrucciones con cuidado antes de conectar

este aparato a la toma de corriente.

**FUNCIONAMIENTO CON RED CA**

Este aparato ha sido diseñado para que funcione con una fuente de alimentación de CA 230V, 50Hz. La conexión a otro tipo de fuente de alimentación podría dañar el aparato.

**Atención**

Para prevenir las descargas eléctricas desconectar la clavija antes de remover la tapa. No emplear las partes utilizables en el interior. Dirigirse al personal de un centro de servicios calificado.

**Precauciones de Seguridad**

No exponer el aparato a la lluvia o a la humedad.

Fuente de Alimentación Principal: solamente CA 230V 50 Hz - CA



Este símbolo significa que este aparato está doblemente aislado. No se requiere una conexión a tierra.

**PREPARACIÓN AL USO**

- Extraer con cuidado el aparato de la caja, conservar el embalaje para un eventual uso futuro.
- Recomendamos una lectura cuidadosa de este manual de instrucciones antes de poner en función el aparato.

**Funcionamiento con Red CA**

- Conectar el cable de alimentación a su toma de corriente doméstica y activar el aparato. Asegurarse de que el voltaje sea compatible.
- Desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente cuando no se utilizará el aparato.

**SALIDA ALTAVOCES**

Conectar el sistema a dos altavoces conectando los conectores L,R (27).

**USO DE LA RADIO**

1. Colocar el Selector Función (15) en la posición RADIO. El indicador POWER de enciende (17).
2. Seleccionar la banda de frecuencia deseada con el Selector Banda (16).
3. Sintonizar la estación radio deseada girando el control Sintonización (21).

- Regular el control Volumen (7/8) al nivel deseado.

#### Antena

Para la recepción en FM se encuentra incorporada una antena a hilo FM (28) en la parte posterior del aparato. Mover el hilo hasta cuando se alcance la mejor recepción.

Para una recepción en OM las señales serán recogidos a través de la antena de barra de ferrita incorporada. Tendrá que orientar el aparato hasta alcanzar la mejor recepción.

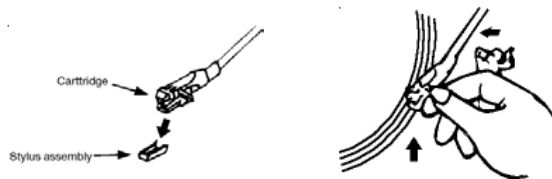
#### Recepción FM Estéreo y Mono

Cuando se sintoniza una señal, colocando el selector BANDA (16) en la posición FM ST permitirá a la estación de ser captada en sonido estéreo. El indicador FM Estéreo (19) se iluminará. Cuando las señales estéreo son débiles y la recepción está perturbada, a menudo es preferible recibir la estación en mono. Trasladar el Selector (16) en la posición FM (Mono). La recepción estará menos perturbada.

## TOCADISCOS

### Preparación

Abrir la tapa del tocadiscos. Liberar el cierre del brazo de lectura.



### Audición de los discos

- Colocar el Selector Función (15) en la posición PHONO.
- Colocar un disco sobre el tocadiscos, sobre el eje central. Colocar el adaptador EP sobre el eje central cuando se escuchen discos EP de 17 cm (45 RPM).
- Colocar el Selector Velocidad (24) en 33 o 45 RPM según el disco utilizado.
- Soltar el cierre del brazo de lectura, y extraer la tapa de protección de la aguja.
- Levantar el brazo de lectura con la palanca levantadora del brazo de lectura.
- Colocar el brazo de lectura en el inicio del disco, o en el inicio de una melodía particular.
- Bajar con delicadeza el brazo sobre el disco con la palanca levantadora del brazo de lectura para iniciar la lectura.
- Cuando la lectura del disco finalizará el tocadiscos se para. Retornar el brazo al apoyo.
- Para detener el disco durante la lectura, alce el brazo de lectura y devuélvalo al apoyo.
- Auto stop (29) ON/OFF.

Notas: No girar el Plato manualmente.

Mover o sacudir el tocadiscos sin la protección del cierre del brazo de lectura podría dañar el brazo de lectura. Colocar la tapa de protección sobre la aguja cuando no se utilizará.

## REPRODUCCIÓN DE UN CD

### ● Primeros pasos

- Gire el selector de función (16) para seleccionar el modo de cd/usb/sd.
- Pulse el botón OPEN/CLOSE (abrir/cerrar) (11) para abrir la tapa del CD (10).
- Coloque en la bandeja un CD con el lado impreso hacia arriba y cierre la tapa del CD.
- Se ejecutará la búsqueda en el soporte. La pantalla LCD (18) mostrará el número total de pistas y el tiempo de reproducción total.

### ● Modo de reproducción/pausa/parada ▶||/■

- Pulse el botón PLAY/PAUSE/STOP (reproducción/pausa/parada) (2) para iniciar la reproducción desde la primera pista.
- Para interrumpir la reproducción, vuelva a pulsar el botón PLAY/PAUSE/STOP (2). El tiempo de reproducción se congelará y la pantalla LCD parpadeará (18). Pulse una vez más el botón para reanudar la reproducción normal.
- Si se pulsa y se mantiene pulsado el botón PLAY/PAUSE/STOP (2) durante más de dos segundos en el modo de reproducción, el sistema entrará en el modo de parada.

### ● Modo de salto/búsqueda (saltar/buscar hacia delante y saltar/buscar hacia atrás)

- Al pulsar el botón SKIP UP ►►| ◀◀saltar hacia delante) (3) estando en el modo de reproducción o pausa, el reproductor saltará a la pista siguiente, mostrará el número de pista y continuará en el modo de reproducción o pausa.
- Al pulsar el botón SKIP DOWN (saltar hacia atrás) (3) estando en el modo de reproducción o pausa, el reproductor volverá al principio de la pista, mostrará el número de pista inicial y continuará en el modo de reproducción o pausa.
- Para acceder a la pista anterior y continuar en el modo de reproducción o pausa, vuelva a pulsar el botón SKIP DOWN (3) una vez realizado el paso 2.
- Al pulsar y mantener pulsado el botón SKIP UP/DOWN (saltar hacia delante/hacia atrás) (3) durante la reproducción de un cd/mp3, la pista que se está reproduciendo entrará en avance rápido o retroceso rápido hasta que se deje de presionar el botón.

### ● Para los discos de mp3/wma

- Pulse el botón FOLDER (carpeta) (4) para subir en el nivel de carpetas.
- Al pulsar el botón SKIP UP (saltar hacia delante) o SKIP DOWN (saltar hacia atrás) (3), cambia el número de la pista.
- Una vez seleccionada la pista deseada, pulse el botón PLAY/PAUSE/STOP (reproducción/pausa/parada) (2) para iniciar la reproducción.

## FUNCIÓN ID3 (TÍTULO DE PISTA/ÁLBUM) (POR TERMINAL REMOTO)

- Al pulsar el botón INFO (información) durante la reproducción de un disco MP3/WMA, se visualiza el título de la canción. Vuelva a pulsar este botón para deshabilitar la función.

## FUNCIÓN DE BÚSQUEDA DE CARPETA/TÍTULO DE CANCIÓN POR NOMBRE (POR TERMINAL REMOTO)

Es posible buscar una pista por el nombre del título o de la carpeta en el disco estando en el modo de parada:

- Pulse una vez el botón FIND (búsqueda por nombre) y pulse SKIP UP (saltar hacia delante) o SKIP DOWN (saltar hacia atrás) (3). Podrá buscar el título de una canción a través de la lista en orden alfabético que se muestra en la pantalla LCD. A continuación, pulse el botón PLAY/PAUSE/STOP (reproducción/pausa/parada) (2) para iniciar la reproducción de la pista seleccionada.

2. Al pulsar otra vez el botón FIND, se visualizará el nombre de la carpeta. Pulse posteriormente el botón SKIP UP o SKIP DOWN para seleccionar la carpeta deseada, y el botón PLAY/PAUSE/STOP del cd (2) para iniciar la reproducción de todas las pistas incluidas en dicha carpeta.

#### OBSERVACIONES:

- En caso de que no se haya asignado un nombre a la pista, la pantalla mostrará el título "none" (ninguno) o "unknown" (desconocido) (18).
- El inglés es el único idioma compatible con la pantalla LCD.



#### REQUISITOS DE FORMATO PARA PISTAS DE MP3/WMA:

- Velocidad de transmisión de MP3: 32 kbps ~ 256 kbps y velocidad de transmisión de wma: 32 kbps ~ 320 kbps
- El rendimiento en la reproducción de un disco MP3 depende de la calidad de la grabación y del método empleado para ésta. Asimismo, el tiempo de búsqueda en los CD en MP3 es mayor que en los CD normales debido a las diferencias de formato.

#### MODO DE REPETICIÓN/INTRODUCCIÓN/ALEATORIO




Al pulsar el botón REPEAT/INTRO/RANDOM (repetición/introducción/aleatorio) antes o en el transcurso de la reproducción, pueden reproducirse en los modos siguientes una sola pista, una única carpeta (sólo para MP3) o todas las pistas:  
CD

(1) REPEAT 1 → (2) REPEAT ALL TRACK → (3) INTRO → (4) RANDOM  
→ (5) OFF MODE

PLAY MODE	INDICATOR ON LCD DISPLAY
REPEAT TRACK	
REPEAT ALL	 ALL
INTRO	INTRO
RANDOM	RANDOM
OFF MODE	-----

#### MP3/WMA DISC

REPEAT 1 → (2) REPEAT 1 FOLDER → (3) REPEAT ALL FOLDER  
↑ (6) OFF MODE ← (5) RANDOM ← (4) INTRO PLAY ← (1)

PLAY MODE	INDICATOR ON LCD DISPLAY
REPEAT SINGLE TRACK	
REPEAT ALL TRACKS	 ALL
REPEAT SINGLE FOLDER	 <b>FOLDER</b>
INTRO PLAY MODE	INTRO
RANDOM MODE	RANDOM
OFF MODE	-----

#### ● Repetir reproducción

Esta función permite escuchar las pistas o la carpeta deseadas de manera repetida.

#### ● Reproducir introducción (por mando a distancia)





Esta función permite escuchar el inicio (10 segundos) de cada pista de un CD y reducir el tiempo de búsqueda de una canción concreta.

#### ● Reproducir aleatorio

Esta función permite escuchar todas las pistas o seleccionar las carpetas en orden aleatorio.

#### PROGRAMACIÓN DEL DISCO DE CD (POR MANDO A DISTANCIA)

Es posible programar un orden de reproducción para un máximo de 32 pistas de un CD o archivo de MP3. Antes de utilizar esta función, asegúrese de que el sistema se encuentra en el modo de parada.

1. Fije el modo de CD/USB/SD y detenga la reproducción del CD.
2. Pulse el botón PROGRAM (programación). La pantalla LCD mostrará la indicación PROG (18). También indicará el número de programa y los dígitos disponibles para el número de pista que se programará.
3. Seleccione una pista con los botones SKIP   (saltar hacia delante/hacia atrás) (3).
4. Pulse el botón PROGRAM para almacenar el registro en la memoria.
5. Si desea introducir otras pistas en la memoria, repita los pasos 3 y 4.
6. Una vez programadas todas las pistas deseadas, pulse el botón PLAY/PAUSE/STOP (reproducción/pausa/parada)   (2) del CD para reproducir el disco en el orden determinado.
7. Para cancelar la reproducción del archivo programado, pulse el botón STOP (parada) en el terminal remoto hasta que desaparezca el mensaje PROG de la pantalla LCD (18).

#### REPRODUCCIÓN DE UNA CANCIÓN DE MP3/WMA MEDIANTE UNA CONEXIÓN DE DISPOSITIVO DE ALMACENAMIENTO USB O TARJETA DE MEMORIA

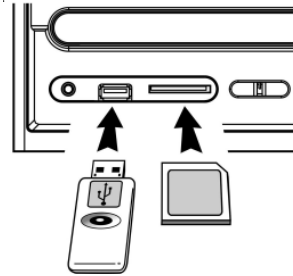
El sistema puede descodificar y reproducir todos los archivos MP3/WMA almacenados en el dispositivo de memoria a través de un puerto de conexión USB o una tarjeta de memoria SD/MMC.

1. Ajuste el selector de funciones (15) en el modo de CD/USB y pulse el botón SOURCE (fuente) (6) para seleccionar el modo de USB o TARJETA.
2. Conecte el dispositivo USB con la parte superior hacia arriba, comprobando que está totalmente introducido, o inserte la tarjeta de memoria en la dirección de la flecha que muestra la etiqueta del lado inferior de la cubierta de la ranura para tarjetas de memoria. No doble el dispositivo al introducirlo.
- Al conectar el USB hacia abajo o hacia detrás podría dañarse el sistema de audio o el dispositivo de almacenamiento (unidad de almacenamiento USB o tarjeta MMC/SD). Compruebe la dirección del dispositivo antes de realizar la conexión.
3. El sistema comenzará la lectura del soporte de almacenamiento automáticamente tras su conexión. La pantalla LCD (18) mostrará el número total de archivos MP3/WMA y de carpetas detectado.
4. Repita el procedimiento de reproducción de los discos de CD/MP3 indicado anteriormente.



**OBSERVACIONES**

- El sistema sólo puede detectar y leer los archivos en formato mp3 y wma a través del puerto USB.
- Al conectar el sistema al reproductor de MP3 a través del puerto USB, es posible que, debido a diferencias del formato de codificación de MP3, algunos lectores no puedan reproducir la música contenida. Esto no se debe a un fallo de funcionamiento del sistema.

**CODIFICACIÓN DE AUDIO/CD EN ARCHIVOS DE MP3**

El sistema puede CODIFICAR un CD normal o GIRATORIO a formato MP3 y grabar en dispositivos de memoria a través del puerto de conexión USB.

**A) CODIFICACIÓN DE CD****I) Codificación de una pista**

1. Reproduzca según el procedimiento normal la pista de CD que desea codificar y grabar.
2. Pulse el botón RECORD (grabación) (9) durante la reproducción de la pista deseada. La unidad mostrará el mensaje "REC" y "↔" y comenzará a parpadear. En este momento, se está ejecutando la codificación.
3. Una vez finalizada la ejecución, la unidad detendrá la reproducción de forma automática.

**II) Codificación de un disco**

1. Coloque en la bandeja un CD con el lado impreso hacia arriba y cierre la tapa del CD.
2. Pulse el botón RECORD (grabación) (9) una vez finalizada la búsqueda de foco. La unidad mostrará el mensaje "REC" y "↔" y comenzará a parpadear. En este momento, se está ejecutando la codificación.
3. Una vez finalizada la codificación, la unidad detendrá la reproducción de forma automática.

**OBSERVACIONES:**

- La velocidad de grabación es de 1:1 y depende del tiempo de reproducción real de la pista de CD
- El sistema creará una carpeta AUDIO en la que almacenará la pista de codificación.
- El formato de grabación predeterminado cuenta con una velocidad de transmisión de MP3 de 128 kbps y una frecuencia de muestro de 44,1 khz
- No se grabarán títulos de canciones en el modo de codificación.
- Para interrumpir la codificación, vuelva a pulsar el botón RECORD (grabación) en el modo de grabación.
- La grabación finalizará sólo cuando se codifique la canción completa. Si se detiene el proceso de codificación durante este tiempo, ninguna cinta quedará grabada ni almacenada en el USB o la tarjeta MMC/SD.

**III) COPIA DE UN ARCHIVO MP3/WMA**

Si se introduce un disco de MP3/WMA en lugar de un disco de CD y se pulsa el botón RECORD (grabación) (9), el sistema copiará los archivos en el USB o la tarjeta MMC/SD. El procedimiento de funcionamiento es el mismo que el determinado anteriormente para la codificación de CD, y el sistema cambiará al modo de copia únicamente si se está leyendo el archivo MP3/WMA.

**OBSERVACIONES:**

- El sistema almacenará el archivo en la fuente USB en primer lugar en el caso de que tanto la ranura de USB como de SD contengan un dispositivo de almacenamiento.
- Al pulsar el botón RECORD (grabación) durante la reproducción de la fuente USB o SD, el archivo se copiará del USB al SD o viceversa.

**B) CODIFICACIÓN DE AUDIO**

- 1) Ajuste el botón de función en el modo de AUDIO y pulse el botón RECORD (grabación) (9) directamente.
- 2) La pantalla LCD mostrará la palabra USB y parpadeará. A continuación, aparecerán los mensajes "REC" y "↔" y parpadeará tras unos segundos. En este momento, el sistema está iniciando el modo de codificación.
- 3) Inicie la reproducción en AUDIO de la pista que desea grabar en el USB.
- 4) Una vez finalizada la grabación, pulse y mantenga pulsado el botón RECORD (9) hasta que la pantalla LCD deje de parpadear y vuelva al modo de AUDIO.

**C) VELOCIDAD DE CODIFICACIÓN (POR TERMINAL REMOTO)**

Se puede seleccionar la VELOCIDAD deseada durante la DECODIFICACIÓN desde CD o AUDIO a USB. Las opciones disponibles son 323/64/96/128/192/256 kbps.

- 1) Ajuste la función de AUDIO (15) y permanezca en el modo de parada.
- 2) Pulse el botón INFO (información) y la pantalla LCD mostrará la velocidad predeterminada (128 kbps).
- 3) Pulse los botones SKIP ►► o ◀◀ (saltar hacia delante/hacia atrás) (3) para seleccionar la velocidad de codificación deseada.
- 4) Vuelva a pulsar INFO para confirmar el ajuste. La pantalla LCD (18) restaurará el modo de AUDIO.

**D) SEPARACIÓN DE LAS PIEZAS (TRACK SEPARATION) (POR TELEMANDO)**

Se puede dividir la música registrada por el tocadiscos en piezas individuales durante la codifica de Phono a USB/SD. Cada vez que la tecla "TS" (Track Separation) es pulsada sobre el telemando durante la codifica de Phono a USB/SD, el sistema engendrará una nueva pieza y continuará la grabación. "PHONO" relampagueará una vez sobre el display LCD para informar que el aparato ha creado una nueva pieza.

**EXTRACCIÓN DE LA TARJETA DE MEMORIA/USB**

Para extraer la TARJETA DE MEMORIA/USB, apague el reproductor o cambie el modo de función a CD, AUX o SINTONIZACIÓN en primer lugar. Si se trata de un puerto USB, desenchúfelo tirando de él. Si se trata de una tarjeta de memoria, empuje la tarjeta y suéltela; la tarjeta saldrá parcialmente y usted podrá extraerla con la mano.

**LINE OUT CONNECTION**

You can connect the system to your whole hi-fi system by connecting the LINE OUT socket (26) to the auxiliary input socket with a RCA cable (not included).

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

---

### Fuente Alimentación

CA: 230V ~ 50 Hz  
Bateria Remoto: 2 x AAA UM-4 1.5V

### Gama Frecuencia Radio

FM: 88 - 108 MHz  
OM: 540 - 1600 kHz

Nota: Especificaciones y diseño sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso.



### Eliminación correcta de este producto - (material eléctrico y electrónico de descarte)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.



**ATENÇÃO**

O ponto de exclamação dentro de um triângulo avisa o utilizador que no livrete de instruções há importantes informações para a utilização e a manutenção.



O símbolo com o raio dentro de um triângulo avisa o utilizador que há tensão perigosa no interior do aparelho.



Para reduzir o risco de choque eléctrico, não abra o aparelho. O aparelho não contém peças que podem ser reparadas pelo utilizador. Em caso de defeitos, para a reparação, contacte um técnico qualificado.

**230v~**

Este aparelho foi projectado para funcionar com 230 V. ~ 50 Hz. Se o aparelho não for utilizado durante muito tempo, tire a ficha eléctrica da tomada de corrente.



Não exponha o aparelho à chuva nem à humidade..



Utilize o aparelho somente depois de ter verificado que todas as conexões foram correctamente ligadas.



Coloque o aparelho num local suficientemente ventilado. Evite colocá-lo perto de cortinas, em cima de alcatifas ou dentro de quaisquer móveis como por exemplo uma estante.



Não exponha o aparelho directamente à luz do sol nem a fontes de calor.

**HIF-8888TUMPN****LEITOR DE CD/MP3 COM RÁDIO ESTÉREO SINTONIZÁVEL E CODIFICAÇÃO USB/SD****INTRODUÇÃO DO MANUAL**

É recomendado ler atentamente este manual para familiarizar-se com o novo Rádio Toca-discos antes de usá-lo pela primeira vez. É recomendável guardar este manual para futuras consultas.

**LOCALIZAÇÃO DOS COMANDOS**

- 1) TAMPÁ
- 2) TECLA PLAY/PAUSE/STOP CD) ►||/■
- 3) TECLA SKIP UP ►► / DOWN ◄◄ CD
- 4) TECLA FOLDER UP MP3
- 5) TECLA REPEAT/INTRO/RANDOM
- 6) TECLA SOURCE
- 7) BOTÃO VOLUME UP (+)
- 8) BOTÃO VOLUME DOWN (-)
- 9) TECLA RECORD
- 10) PORTA DO CD
- 11) TECLA ABERTURA PORTA DO CD
- 12) TOMADA PARA AUSCULTADORES 3,5 MM
- 13) TOMADA USB
- 14) RANHURA PARA CARTÃO SD/MMC
- 15) SELECTOR DE ALIMENTAÇÃO/FUNÇÕES
- 16) SELECTOR DE BANDA DE RÁDIO
- 17) INDICADOR DE ALIMENTAÇÃO
- 18) VISOR LCD
- 19) INDICADOR DE FM ESTÉREO
- 20) INDICADOR DE SINTONIA
- 21) BOTÃO DE SINTONIA
- 22) SENSOR REMOTO
- 23) ADAPTADOR DE AGULHA
- 24) ALVANCA BRACO
- 25) SELECTOR DE VELOCIDADE 33/45 RPM
- 26) BRAÇO DO GIRA-DISCOS
- 27) TOMADA DE SAÍDA (LINE-OUT)
- 28) TERMINAL DO ALTI-FALANTE (L/R)
- 29) ANTENA FM
- 30) COMUTADOR AUTO STOP
- 31) CABO AC






## CONTROLO REMOTO

---

### INSTALAÇÃO DAS BATERIAS

O emissor de infravermelhos requer 2 pilhas AAA para funcionar.

### DESCRIÇÃO DAS TECLAS

- 1) FIND em modo mp3/wma, prima para activar a função de busca por nome de ficheiro/pasta.
- 2) INFO no modo CD, prima para seleccionar o bit-rate de codificação.
- 3) REC no modo CD ou PHONO, prima para activar a função de gravação.
- 4) REP/INTRO/RAN no modo CD/USB, prima para activar a função repetir/intro/aleatório.
- 5) PROGRAM no modo CD/USB, prima para activar a função de programação.
- 6) PLAY/PAUSE  no modo CD/USB, prima uma vez para iniciar a reprodução, e volte a premir para entrar no modo de pausa.
- 7) SKIP/SEARCH FORWARD  prima uma vez para passar à faixa seguinte, mantenha premido para efectuar busca em frente  
SKIP/SEARCH BACKWARD  prima uma vez para passar à faixa anterior, e mantenha premido para efectuar busca para trás.
- 8) STOP  no modo CD/USB, prima para interromper a reprodução ou cancelar o programa guardado.
- 9) FOLDER/SEARCH up/down  no modo MP3, prima para subir ou baixar de pasta.
- 10) SOURCE no modo CD/USB, prima para seleccionar a função CD, USB ou SD sucessivamente
- 11) TRACK SEPARATION para dividir as faixas registradas da gira-discos durante a codificação.

## LIGAÇÃO À FONTE DE ALIMENTAÇÃO

---

Antes de ligar o aparelho, certifique-se se a tensão eléctrica local é a mesma que a indicada na placa dos dados de funcionamento.

Para a própria segurança, leia com atenção as seguintes instruções antes de ligar este aparelho à tomada eléctrica.

### FUNCIONAMENTO COM ELECTRICIDADE DA REDE

Este aparelho foi projectado para funcionar somente com uma fonte de alimentação de Corrente Alternada de 230 V. 50 Hz. A ligação a qualquer outro tipo de alimentação poderá danificar o aparelho.

#### Atenção

Para evitar descargas eléctricas, desligue o aparelho da tomada eléctrica antes de abrir tirar a tampa. O aparelho não contém peças que podem ser reparadas pelo utilizador. Em caso de avarias, para a reparação, contacte um técnico qualificado.

#### Precauções de Segurança

Não deixe o aparelho exposto à chuva nem à humidade.

Fonte de Alimentação Principal: somente Corrente Alternada 230 V. / 50 Hz



Este símbolo significa que este aparelho é duplamente isolado. Não é necessária uma ligação à terra.

## PREPARAÇÃO PARA A UTILIZAÇÃO

---

- Tire com cuidado o aparelho da caixa, guarde a embalagem para futuras utilizações.
- Leia com atenção estas instruções antes da utilização.

#### Operação com corrente alternada

- Conecte o cabo de corrente alternada na tomada AC da corrente doméstica.

## SAÍDA ALTIFALANTES SUPLEMENTARES (NO INCLUÍUS)

---

Conectar o sistema a altifalantes conectando nas saídas L,R (27).

## OUVINDO O RÁDIO

---

1. Posicione o seletor de função (15) na posição Rádio. O indicador Ligado (17) se iluminará.
2. Selecione a onda desejada com o seletor de onda (16).
3. Sintonize a estação desejada com o controle de sintonia (21).
4. Ajuste o volume (5) em sua intensidade desejada.

**Antena**

Para a recepção em FM, há incorporada na parte posterior do aparelho uma antena com fio. Desloque este fio até obter a melhor recepção.

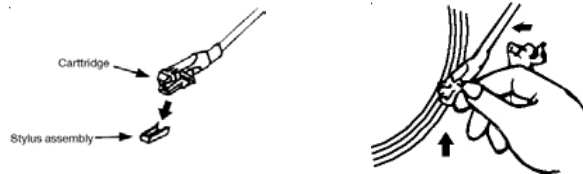
Para recepção de ondas médias, os sinais são captados através de uma antena interna de ferrite. Poderá ser necessário mover a unidade para se obter a melhor sintonia.

**Recepción FM Estéreo y Mono**

Cuando se sintoniza una señal, colocando el selector ONDA en la posición FM ST permitirá a la estación de ser captada en sonido estéreo. El indicador FM Estéreo (19) se iluminará. Cuando las señales estéreo son débiles y la recepción está perturbada, a menudo es preferible recibir la estación en mono. Trasladar el Selector en la posición FM (Mono). La recepción estará menos perturbada.

**TOCA-DISCOS****Preparação**

Erga a tampa do toca-discos. Solte o grampo do braço da leitura e retire a protecção da agulha.

**Escuta de discos**

1. Posicione o seletor de função (15) na posição PHONO.
2. Coloque um disco sobre o prato, enfiado no pino central. Coloque o adaptador EP no pino central se for tocar um disco EP de 17 cm.
3. Regule o botão de selecção da velocidade em 33 ou 45 rotações, em função do disco.
4. Solte o grampo do braço e retire a tampa de protecção da agulha.
5. Erga o braço pela respectiva alavanca de levantamento.
6. Coloque o braço sobre o começo do disco ou o início da faixa que desejar.
7. Abaixee delicadamente o braço sobre o disco, mediante a respectiva alavanca de levantamento, para começar a tocar.
8. Quando terminar de tocar o disco, o toca-discos pára. Erga o braço e devolva ao apoio.
9. Para parar um disco que estiver a tocar, erga o braço e devolva ao apoio.

**Observações:** Não pare nem gire manualmente o prato.

Não mova nem agite o toca-discos sem ter antes preso o braço com o respectivo grampo, para não causar danos ao braço.

Coloque a tampa de protecção quando a agulha não estiver a ser usada.

**REPRODUZIR DISCO COMPACTO**

- Para começar
  1. Rode o selector de função (16) para seleccionar o modo " CD/USB/SD ".
  2. Prima a tecla "OPEN/CLOSE" (11) para abrir a porta do CD (10).
  3. Coloque um CD com a face impressa voltada para cima na gaveta e depois feche a porta.
  4. Decorre a busca de focagem, e o visor LCD (18) apresenta o número total de faixas e o tempo total de reprodução.
- Modo Play/Pause/Stop ►||/■
  1. Prima a tecla " PLAY/PAUSE/STOP " (2) para iniciar a reprodução, começando pela primeira faixa.
  2. Para interromper, prima a tecla " PLAY/PAUSE/STOP "(2) uma vez, o tempo de reprodução ficará parado e a piscar no visor LCD (18). Volte a premir para retomar a reprodução normal.
  3. Se mantiver premida a tecla " PLAY / PAUSE STOP " (2) durante mais de 2 segundos durante o modo de reprodução, o sistema entra no modo de paragem (stop).
- Modo Skip/search (avançar/procurar para cima ►►|/ avançar/procurar para baixo ◀◀ )
  1. Durante o modo de reprodução ou pausa, se premir a tecla "SKIP UP" (3), passará para a faixa seguinte e apresentará o nº da faixa, mantendo no modo de reprodução ou pausa.
  2. Durante o modo de reprodução ou pausa, se premir a tecla "SKIP DOWN" (3), passará para o início da faixa e apresentará o nº da faixa, mantendo no modo de reprodução ou pausa.
  3. Depois do passo 2, prima novamente a tecla "SKIP DOWN" (3) para passar para a faixa anterior mantendo no modo de reprodução ou pausa.
  4. Mantendo premida a tecla "SKIP UP/DOWN" (3) durante a reprodução de CD/MP3, a faixa em reprodução avançará ou recuará rapidamente até a tecla ser aliviada.
- Para disco mp3/wma
  1. Prima a tecla "FOLDER" (4), e aparece o número da pasta
  2. Prima a tecla "SKIP UP" ou "SKIP DOWN" (3). e o nº da faixa muda.
  3. Quando aparecer o nº da faixa seleccionada, prima a tecla "PLAY/PAUSE/STOP" (2) no CD para iniciar a reprodução.

**FUNÇÃO ID3 (TÍTULO DA FAIXA/ÁLBUM) (PELO CONTROLO REMOTO)**

1. Prima a tecla "INFO" durante a reprodução de disco MP3/WMA, e o título da canção é apresentado. Volte a premir a tecla "INFO" para desactivar a função.

**FUNÇÃO DE BUSCA DE TÍTULO DA CANÇÃO/NOME DA PASTA**

Pode procurar a faixa pelo título/nome da pasta no disco em modo de paragem:

1. Prima a tecla "FIND" uma vez, depois prima a tecla "SKIP UP" (ou skip down) (3), podendo visualizar o título de cada canção uma a uma por ordem alfabética no visor LCD, depois prima a tecla "PLAY/PAUSE/STOP" (2) para iniciar a reprodução da faixa seleccionada.

2. Prima novamente a tecla "FIND", sendo apresentado o nome da pasta. Depois prima a tecla "SKIP UP" (ou skip down) para seleccionar a pasta pretendida, e depois prima a tecla "PLAY/PAUSE/STOP" (2) para iniciar a reprodução de todas as faixas contidas nessa pasta.

#### OBSERVAÇÃO:

- No caso de não ter sido dado nenhum nome à faixa, aparece no visor "none" (nenhum) ou "unknown" (desconhecido) (18).
- O visor LCD SUPORTA APENAS A LÍNGUA INGLESA.

#### REQUISITO DE FORMATO DE FAIXA MP3/WMA:



- MP3 bit-rate: 32 kbps~256 kbps e WMA bit-rate: 32 kbps ~ 320 kbps
- O desempenho na reprodução de disco MP3 pode variar consoante a qualidade da gravação e o método de gravação usado. Além disso, o tempo de busca para MP3-CD é mais longo que para o CD normal devido à diferença de formato.

#### MODO REPEAT/INTRO/RANDOM

Prima a tecla REPEAT/INTRO/RANDOM antes ou durante a reprodução, podendo reproduzir uma faixa, uma pasta (só MP3) ou todas as faixas em diferentes modos, como segue:




#### FOR CD

(1) REPEAT 1 → (2) REPEAT ALL TRACK → (3) INTRO → (4) RANDOM  
→ (5) OFF MODE

PLAY MODE	INDICATOR ON LCD DISPLAY
REPEAT TRACK	
REPEAT ALL	
INTRO	INTRO
RANDOM	RANDOM
OFF MODE	-----

#### FOR MP3/WMA DISC

REPEAT 1 → (2) REPEAT 1 FOLDER → (3) REPEAT ALL FOLDER ( 1 )  
↑ (6) OFF MODE ← (5) RANDOM ← (4) INTRO PLAY ← ↓

PLAY MODE	INDICATOR ON LCD DISPLAY
REPEAT SINGLE TRACK	
REPEAT ALL TRACKS	
REPEAT SINGLE FOLDER	
INTRO PLAY MODE	INTRO
RANDOM MODE	RANDOM
OFF MODE	-----

#### ● Repeat

Com esta função pode ouvir repetidamente as faixas ou pasta pretendidas.

#### ● Intro (pelo controlo remoto)

Pode escutar o início (10 segundos) de cada faixa de um CD com esta função, poupando tempo na busca da canção pretendida

#### ● Random

Com esta função pode escutar as faixas ou pasta por ordem aleatória

#### PROGRAMAÇÃO DE DISCO CD (PELO CONTROLO REMOTO)

Podem ser programas até 32 faixas de CD ou ficheiro MP3 e reproduzidas por ordem.. Verifique que está em modo de paragem antes de programar:

1. Coloque em modo CD/USB e interrompa a reprodução do CD.
2. Prima a tecla "PROGRAM", aparecendo "PROG" no visor LCD (18). Além disso, indicará o nº do programa e os dígitos do nº da faixa a ser programada.
3. Selecciona uma faixa e prima SKIP▶▶▶ ou ◀◀◀ as teclas (3).
4. Prima a tecla " PROGRAM " para gravar na memória.
5. Repita os passos 3 e 4 para introduzir mais faixas na memória, se necessário.
6. Quando estiverem programadas todas as faixas pretendidas, prima a tecla "PLAY/PAUSE/STOP" (2)▶||/■ para reproduzir o disco pela ordem programada.
7. Para cancelar o ficheiro programado, prima a tecla "STOP" no controlo remoto até desaparecer do visor LCD a sigla "PROG" (18).

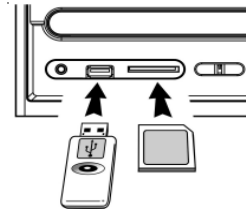
#### REPRODUÇÃO DE CANÇÃO MP3/WMA ATRAVÉS DE DISPOSITIVO USB OU CARTÃO DE MEMÓRIA

O sistema pode decodificar e reproduzir todos os ficheiros MP3 /WMA armazenados no dispositivo de memória com ligação à porta USB ou cartão de memória SD/MMC.

1. Coloque o selector de funções (15) no modo CD/USB e depois prima a tecla SOURCE (6) para seleccionar o modo "USB ou CARD".
2. Introduza a ficha USB com a face para cima e assegure-se que entra completamente ou introduza o cartão de memória na direcção da seta como indicado na etiqueta na parte inferior da tampa da ranhura do cartão de memória. Introduza a direita sem dobrar.
- Ligar o USB ao contrário pode danificar o sistema de áudio ou o dispositivo de memória (drive USB / ou cartão SD/MMC). Verifique que a direcção está correcta antes da ligação.
3. O sistema começa automaticamente a ler o dispositivo de memória após a ligação, e o visor LCD (18) apresentará o número total de ficheiros MP3/WMA e o número total de pastas detectadas.
4. Efectue o mesmo procedimento de reprodução descrito acima para reproduzir um disco CD/MP3.

**OBSERVAÇÃO**

- O sistema só pode detectar e ler pelo USB ficheiros no formato mp3 e wma.
- Ligando o sistema a um leitor de MP3 através da tomada USB, alguns leitores de mp3 podem não conseguir reproduzir através da tomada USB. Não se trata de uma avaria do sistema.

**CODIFICAÇÃO DE CD/PHONO PARA FICHEIRO MP3**

O sistema pode CODIFICAR CD normal ou GIRA-DISCOS para formato MP3 e gravar no dispositivo de memória ligado à porta USB.

**A) CODIFICAÇÃO DE CD****I) Codificar 1 faixa**

1. Proceda à reprodução normal da faixa de CD que pretende codificar e gravar.
2. prima a tecla “RECORD” (9) durante a reprodução da faixa pretendida, aparecendo “↔” & “REC” a piscar. A codificação está a ser processada.
3. Concluída a codificação, o aparelho interrompe automaticamente a reprodução.

**II) Codificar 1 disco**

1. Coloque um CD com a face impressa voltada para cima na gaveta e depois feche a porta.
2. Prima a tecla “RECORD” (9) depois de concluída a busca de focagem. Aparece ↔ & “REC” a piscar. A codificação está a ser processada.
3. Concluída a codificação, o aparelho interrompe automaticamente a reprodução.

**OBSERVAÇÃO:**

- A velocidade de gravação é de 1:1 e equivalente ao tempo de reprodução de cada faixa do CD
- O sistema criará uma pasta “AUDIO” gravando na mesma a faixa codificada.
- O formato de gravação está pré-definido como – MP3 bit-rate: 128 kbps, taxa de amostragem: 44,1 kHz
- Durante a codificação não é registado nenhum título de canção
- Para interromper a gravação, prima novamente a tecla “RECORD” durante o modo de gravação.
- A gravação só estará concluída quando toda a canção for codificada, e se o processo de codificação for interrompido, não será registada nem gravada nenhuma faixa no dispositivo USB ou cartão SD/MMC.

**III) CÓPIA DE FICHEIRO MP3/WMA**

Se for colocado um disco MP3/WMA em vez de um disco CD, o sistema copiará os ficheiros para o dispositivo USB ou cartão SD/MMC se for premida a tecla “RECORD”(9). O procedimento é o mesmo que para a codificação de CD como acima descrito, e o sistema só mudará para o modo de cópia se estiver a ser lido um ficheiro MP3/WMA.

**OBSERVAÇÃO:**

- Se tanto a porta USB como a ranhura SD estiverem ocupadas, o sistema gravará primeiro no dispositivo USB.
- Se for premida a tecla “RECORD” durante a reprodução a partir da fonte USB ou SD, o ficheiro será copiado do USB para SD ou do SD para USB.

**B) CODIFICAÇÃO PHONO**

- 1) Coloque a tecla de função no modo “PHONO” e depois prima a tecla “RECORD” (9).
- 2) O visor LCD a palavra “ USB “ a piscar, e depois apresentará “ & “ a piscar durante alguns segundos. O sistema está agora a iniciar o modo de codificação.
- 3) Inicie a reprodução em PHONO para a faixa que pretende gravar em USB.
- 4) Terminada a gravação, mantenha premida a tecla “RECORD” (9) até o LCD deixar de piscar e voltar ao MODO “PHONO”.

**C) BIT-RATE DE CODIFICAÇÃO (PELO CONTROLO REMOTO)**

Pode seleccionar o BIT-RATE pretendido durante a CODIFICAÇÃO de CD ou PHONO para USB, sendo o intervalo seleccionável de 32 / 64 /96 /128 / 192 / 256 Kbps.

- 1) Selecione a função “PHONO” (15) e mantenha em modo de paragem.
- 2) Prima a função “INFO” e o visor LCD apresentará o bit-rate pré-definido (128 Kbps)
- 3) Prima as teclas SKIP ►► ou ◄◄ (3) para seleccionar o bit-rate de codificação pretendido.
- 4) Volte a premir a tecla “INFO” para confirmar a configuração e o visor LCD (18) retoma o modo “PHONO”

**D) SEPARAÇÃO DA FAIXA (TRACK SEPARATION )(PELO CONTROLO REMOTO)**

Você pode dividir a música registrada em faixas individuais durante a codificação de Phono a USB/SD. Toda vez a tecla “TS” (Track Separation) é pulsada no controlo remoto durante a codificação de Phono a USB/SD, o sistema gerará uma faixa nova e continuará a gravação. “PHONO” piscará uma vez no visor LCD para informar que o aparelho criou uma faixa nova.

**REMOÇÃO DE DISPOSITIVO USB / CARTÃO DE MEMÓRIA**

Para remover o dispositivo USB / CARTÃO DE MEMÓRIA, desligue a alimentação ou mude previamente a função para CD, AUX ou TUNER. Para a porta USB – desligue retirando directamente a fixa USB; para o cartão de memória – pressione o cartão de memória para dentro e depois alivie; o cartão será parcialmente ejectado e pode então removê-lo manualmente.

**LIGAÇÃO LINE OUT**

Pode ligar o sistema à sua aparelhagem HI-FI ligando a tomada LINE OUT (26) à tomada auxiliar de entrada com um cabo RCA (não incluído).

## ESPECIFICAÇÕES

---

### Potência dos Acessórios

AC: 230V ~ 50 Hz  
Baterias CR: 2 x AAA - UM-4 1.5V

### Cobertura Frequência Rádio

FM: 88 - 108 MHz  
OM: 540 - 1600 kHz

Nota: Especificaciones y diseño sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso.



### Eliminação Correcta Deste Produto - (Resíduo de Equipamentas Eléctricas e Electrónicas)

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais.

Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.